

INF



Zeitschrift für den deutsch-spanischen Rechtsverkehr Revista jurídica hispano-alemana

informaciones

- Herausgeber/Editor:**
Deutsch-Spanische
Juristenvereinigung
e.V.
Asociación Hispano-Alemana
de Juristas

www.dsJV-ahaj.org
- 2 **Leitartikel / Editorial**
- 4 **Internationale Erbfolge und Vermögensschutz: Verweis auf die
Angelegenheit C-558/16, Doris Margret Lisette Mahnkopf**
**Sucesión internacional y protección patrimonial: Referencia al Asunto C-
558/16, Doris Margret Lisette Mahnkopf**
Alba Ródenas Borrás und / y Claudia Rouras
- 8 **Qualifikationsverkettung beim steuerlichen Rechtstypenvergleich für
Personengesellschaften ausländischen Rechts in Spanien**
**Asunción de la calificación fiscal de sociedades de personas constituidas en
el extranjero a los efectos fiscales en España**
Frank Behrenz
- 11 **El Estatuto Jurídico del Coleccionista en Alemania –
Parte II: Arte y cultura – normativa sobre fundaciones**
Bertold Schmidt-Thomé und / y Marius Müller
- 13 **La obtención de la prueba penal en el marco de la Unión Europea: últimos
avances**
María Barbancho Saborit
- 16 **Verbot von Ferienvermietung durch Beschlüsse der
Eigentümergeinschaft**
Christian Hofer
- 21 **Coronavirus in Unternehmen – Spanien**
Frank Müller
- 23 **Umsatzsteuer EU – neue Regelung ab 1.1.2020**
Frank Müller
- 25 **Corona-Krise**
Alarmzustand: Eilmaßnahmen der spanischen Regierung
Monika Bertram, Christian Krause und / y Michael Fries
- 28 **Spanische Rechtsprechung / Jurisprudencia española**
32 **Buchbesprechungen / Reseñas bibliográficas**
33 **Notizen aus der Vereinigung / Noticias de la Asociación**
35 **Stellenmarkt / Bolsa de trabajo**
39 **Impressum / Pie de imprenta**

I/2020
S. 1 - 39
36. Jahrgang
März 2020

informaciones

Zeitschrift für den deutsch-spanischen Rechtsverkehr / Revista jurídica hispano-alemana

Schriftleitung/ Dr. Markus Artz
Redacción: Koblenzer Str. 80, 56073 Koblenz, T +49 2619 423173
artz@artzlopez.com; m.artz@dsjv-ahaj.org

INHALTSVERZEICHNIS / ÍNDICE **Seite/Pág.**

Leitartikel / Editorial	2
Aufsätze / Artículos		
Internationale Erbfolge und Vermögensschutz: Verweis auf die Angelegenheit C-558/16, Doris Margret Lisette Mahnkopf		
Sucesión internacional y protección patrimonial: Referencia al Asunto C-558/16, Doris Margret Lisette Mahnkopf	Alba Ródenas Borrás und / y Claudia Rouras	4
Qualifikationsverkettung beim steuerlichen Rechtstypenvergleich für Personengesellschaften ausländischen Rechts in Spanien		
Asunción de la calificación fiscal de sociedades de personas constituidas en el extranjero a los efectos fiscales en España	Frank Behrenz	8
El Estatuto Jurídico del Coleccionista en Alemania – Parte II: Arte y cultura – normativa sobre fundaciones	Bertold Schmidt-Thomé und / y Marius Müller	11
La obtención de la prueba penal en el marco de la Unión Europea: últimos avances	María Barbancho Saborit.....	13
Verbot von Ferienvermietung durch Beschlüsse der Eigentümergemeinschaft	Christian Hofer	16
Coronavirus in Unternehmen - Spanien	Frank Müller.....	21
Umsatzsteuer EU – neue Regelungen ab 1.1.2020	Frank Müller.....	23
Corona-Krise		
Alarmzustand: Eilmaßnahmen der spanischen Regierung	Monika Bertram, Christian Krause und / y Michael Fries.....	25
Spanische Rechtsprechung / Jurisprudencia española.....		28
Buchbesprechung / Reseñas bibliográfica		32
Notizen aus der Vereinigung / Noticias de la Asociación		33
Stellenmarkt / Bolsa de trabajo		35
Impressum / Pie de imprenta.....		39

Editorial

Queridos socios y amigos:

En primer lugar, quiero expresaros mi deseo de que todos os encontréis bien en estas circunstancias excepcionales de pandemia global que nos está tocando vivir. Desde la Junta hemos seguido día a día la evolución de la expansión del coronavirus, tratando de mantener nuestra actividad dentro de los límites de lo razonable y desde la responsabilidad que nos incumbe frente a nuestros socios y a la sociedad en general.

La salud es lo primero, qué verdad tan sencilla y tan grande. De ahí que, por mucho que nos haya pesado, nos hayamos visto en la obligación de cancelar nuestra jornada de Bilbao, habida cuenta del agravamiento vertiginoso de la situación en España.

En relación con el congreso de Heidelberg, como sabéis, el formato de nuestros congresos principales es un tema que suscita amplio debate en el seno de nuestra asociación.

Son muchos los socios, principalmente jóvenes juristas, que han planteado que se reduzca la duración del congreso principal, dado que, ya por motivos familiares, ya profesionales, les resulta complicado asistir al congreso en su totalidad.

Asimismo, en el transcurso de la última asamblea de socios en Toledo, pudimos constatar que, aunque menor, existe un nutrido grupo de socios que prefiere mantener la duración habitual del congreso principal.

Buscando un compromiso que permita satisfacer a todos, en el seno de la Junta hemos diseñado un programa para Heidelberg (10 a 14 de junio de 2020) que, sin reducir los días de congreso, establece una secuencia de eventos diferente, de modo que quienes tengan que partir el sábado por la mañana en lugar del domingo no se pierdan las ponencias.

Estamos pendientes de la evolución del coronavirus para ver si podemos mantener el congreso o hay que adoptar otras medidas. Os iremos informando.

La idea es hacer una prueba del nuevo formato en Heidelberg para comprobar si el mismo es del agrado de nuestros socios y especialmente de aquellos más jóvenes, haciéndonos eco de su petición.

Liebe Mitglieder und Freunde,

An erster Stelle möchte ich meinen Wunsch zum Ausdruck bringen, dass es Euch gut geht trotz den außergewöhnlichen Auswirkungen der globalen Pandemie, die wir gegenwärtig erleben. Im Vorstand haben wir uns täglich mit der Entwicklung des Coronavirus befasst und versucht, sowohl gegenüber unseren Mitgliedern wie auch allgemein unserer Gesellschaft, unsere Aktivitäten innerhalb eines vernünftigen und verantwortungsvollen Rahmens beizubehalten.

Die Gesundheit steht an erster Stelle, was für eine einfache und so große Wahrheit. Deshalb sahen wir uns trotz großen Bedauerns dazu verpflichtet, unsere Tagung in Bilbao abzusagen, auch im Hinblick auf die stark ansteigende Verschlechterung der Situation in Spanien.

Was den Kongress in Heidelberg anbetrifft und wie alle bereits wissen, unterliegt das Thema Kongressformat unserer Hauptkongresse einer weitreichenden Diskussion in unserer Vereinigung.

Viele der Mitglieder, insbesondere junge Juristen haben angeregt, die Länge der Hauptkongresse zu kürzen, da es für sie kompliziert ist, aus familiären oder beruflichen Gründen am gesamten Kongress teilnehmen zu können.

Gleichwohl konnten wir auf unserer letzten Mitgliederversammlung in Toledo aber auch feststellen, dass es, wenn auch wenige, doch eine Gruppe von Mitgliedern gibt, die die Länge des Jahreskongresse aufrecht erhalten möchten.

Bei der Suche nach einem Kompromiss für alle, haben wir im Vorstand ein Programm für Heidelberg (10. – 14. Juni 2020) entworfen und ohne die Kongressdauer zu reduzieren, einen anderen Ablauf der Events beschlossen, sodass diejenigen, die am Samstagvormittag statt am Sonntag abreisen möchten, keine Vorträge verpassen.

Wir beobachten die Entwicklung des Coronavirus, um zu sehen, ob wir den Kongress abhalten können oder ob andere Maßnahmen zu treffen sind. Wir werden Euch auf dem Laufenden halten.

Es geht darum, das neue Format in Heidelberg auszuprobieren, um zu sehen, ob es unseren Mitgliedern gefällt und insbesondere unseren jüngeren Mitgliedern, deren Bitte wir hiermit entgegenkommen.

Os adelanto que la modificación consiste en concentrar en el jueves y el viernes el programa académico, dejando para el sábado la asamblea y la excursión. La cena de gala tendrá lugar el viernes por la noche, de modo que aquellos que deban partir el sábado por la mañana, también puedan asistir a la misma. Siendo esta un momento de encuentro especial dentro del programa del congreso, consideramos deseable que pueda participar el mayor número de socios posible.

Espero que este formato guste a los asistentes y permita aumentar la participación activa en los congresos de nuestros socios más jóvenes. Os aseguro que la Junta ha debatido largamente este asunto y ha tratado de encontrar, con mayor o menor acierto, un modelo en el que puedan encontrar acomodo las preferencias y/o necesidades de todos. Ojalá hayamos acertado.

Me despido con los mejores deseos de salud para vosotros y vuestro entorno y el deseo de veros muy pronto.

Mónica Weimann Gómez
Presidenta

Ich kann vorab berichten, dass es darum geht, das akademische Programm auf Donnerstag und Freitag zu konzentrieren und am Samstag dann die Mitgliederversammlung und die Exkursion durchzuführen. Das Galadiner wird am Freitag stattfinden, sodass diejenigen, die am Samstagmorgen abreisen müssen, auch daran teilnehmen können. Da es sich hierbei um ein besonderes Treffen im Kongressprogramm handelt, wäre es wünschenswert, dass so viele Teilnehmer wie möglich dabei sind.

Ich hoffe, dass dieses Format den Teilnehmern gefällt und es die aktive Teilnahme unserer jüngeren Mitglieder erhöhen wird. Ich kann Euch versichern, dass der Vorstand lange dieses Thema diskutiert hat und mit mehr oder weniger Erfolg versucht hat ein Modell zu finden, bei dem die Vorlieben und Notwendigkeiten aller untergebracht werden können. Hoffentlich sind wir erfolgreich.

Ich verabschiede mich mit den besten Wünschen für Eure Gesundheit und die Eurer Angehörigen und hoffe, Euch sehr bald zu sehen.

Mónica Weimann Gómez
Präsidentin



Presidenta DSJV-AHAJ
Abogada
Gómez-Acebo & Pombo, Madrid
mweimann@ga-p.com; www.ga-p.com

**Internationale Erbfolge und Vermögensschutz:
Verweis auf die Angelegenheit C-558/16, Doris Margret Lisette Mahnkopf**

**Sucesión internacional y protección patrimonial:
Referencia al Asunto C-558/16, Doris Margret Lisette Mahnkopf**

Alba Ródenas Borrás* und / y Claudia Rouras**

Der Todesfall eines europäischen Bürgers außerhalb des Landes, dessen Nationalität er besitzt, wirft oftmals die Frage auf, welches Recht bezüglich seiner Erbfolge angewandt werden muss. Dieses Problem wird umso größer, wenn diese Person Besitztümer in verschiedenen Gebieten der Mitgliedsstaaten der Union und/oder Drittstaaten aufweist.

In der Europäischen Union gilt die *Verordnung (EU) Nr. 650/2012 des europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über die Zuständigkeit, das anzuwendende Recht, die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen und die Annahme und Vollstreckung öffentlicher Urkunden in Erbsachen sowie zur Einführung eines europäischen Nachlasszeugnisses*, welche ausschließlich in Erbsachen mit internationalem Charakter im ganzen Gebiet der Europäischen Union angewandt wird, ausgenommen Großbritannien, Dänemark und Irland, die außerhalb des Anwendungsbereichs stehen.

Die Regelungen dieser Verordnung gelten für diejenigen Personen, die ab dem 17. August 2015 verstarben.

Das Ziel der Verordnung ist es, Regelungen des Kollisionsrechts in Erbschaftsangelegenheiten zu sammeln und das **Prinzip der Einheit und Allgemeinheit der Erbfolge einzuführen. Es handelt sich somit nicht um eine Verordnung, die die Vereinheitlichung des materiellen Rechts der Mitgliedsstaaten bezweckt und dazu rechtsvereinheitliche Normen enthält, sondern sie stellt ein verpflichtendes Instrument des Internationalen Privatrechts in allen seinen Einzelheiten dar, welches in den Vertragsstaaten unmittelbar anwendbar ist.**

Dennoch, unter Beachtung der Vielzahl und Diversität von Regelungen, die die Thematik des Erbrechts behandeln, und die zwischen diesen Regelungen bestehenden bemerkenswerten Unterschiede, ist es nicht sonderbar, dass in Fällen internationaler Erbfolgen Probleme auftreten.

El fallecimiento de un ciudadano europeo fuera del país cuya nacionalidad ostenta, a menudo plantea el problema de saber qué ley se aplica a su sucesión. Este problema se acrecienta si además esa persona posee bienes situados en territorios de diferentes Estados miembros de la Unión y/o de terceros Estados.

En la Unión Europea tenemos el *Reglamento (UE) n° 650/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo de 4 de julio de 2012 relativo a la competencia, la ley aplicable, el reconocimiento y la ejecución de las resoluciones, a la aceptación y la ejecución de los documentos públicos en materia de sucesiones mortis causa* y a la creación de un certificado sucesorio que se aplica únicamente a las sucesiones que tengan carácter internacional en todo el territorio de la Unión Europea, excepto para Gran Bretaña, Dinamarca e Irlanda, países que quedan fuera de su ámbito de aplicación.

El 17 de agosto de 2015 supuso el punto de partida para la aplicación de las disposiciones del Reglamento para aquellas personas que fallezcan a partir de la fecha.

Este Reglamento tiene como objetivo agrupar las normas de conflicto de leyes en materia sucesoria y consagrar el principio de **unidad y universalidad de la sucesión. Ahora bien, se trata de un Reglamento que no tiende a la unificación de los Derechos sustantivos de los Estados miembros, ni contiene normas materiales de Derecho uniforme, sino que es un instrumento de Derecho Internacional Privado obligatorio en todos sus elementos y que resulta directamente aplicable en los Estados parte.**

Sin embargo, ante la pluralidad y diversidad de sistemas que regulan el fenómeno sucesorio y las notables diferencias que existen entre los mismos, no es raro que se presenten problemas en el caso de sucesiones internacionales.

Eine der Hauptschwierigkeiten, die in Verbindung mit der internationalen Erbfolge unter Anwendung der Verordnung (EU) Nr. 650/2012 über Nachfolgeregelungen auftritt, ist der Ausschluss des ehelichen Güterrechts vom Anwendungsbereich der Verordnung; ein Problem, das sich in der beachtlichen Entscheidung vom Gerichtshof (Zweite Kammer) des 1. März 2018 widerspiegelt, in dem Anliegen C-558/16, Doris Margret Lisette Mahnkopf.

Vermögensschutz: Erbfolge gegenüber dem ehelichen Güterrecht, der Fall Mahnkopf

Sich dem Art. 1 II der Verordnung annähernd, ist festzustellen, dass sich **die Regelungen zum ehelichen Güterrecht und dessen Auswirkungen außerhalb des Anwendungsbereichs der Verordnung befinden.** Dies bedeutet, der Mobilität der Personen in Verbindung mit dem immer häufigeren Vorkommen von Paaren mit Herkunft aus verschiedenen Ländern oder Regionen geschuldet, dass das auf die Erbfolge anzuwendende Recht sich von dem vorgesehenen ehelichen Güterrecht unterscheiden kann. Dies zieht die Konsequenz mit sich, dass das Risiko besteht, dass der hinterbliebene Partner nicht vollständig wahrnimmt, was irgendeine jener Regelungen ihm gewähren könnte.

Im Zusammenhang mit diesem Thema ist das Urteil des Gerichtshofs (Zweite Kammer) vom 1. März 2018 in dem **Anliegen C-558/16, Doris Margret Lisette Mahnkopf**, zu nennen.

Dieses Urteil gründet auf dem Tod von Herrn Mahnkopf im Jahr 2015, der mit seiner Ehegattin Frau Mahnkopf in der nach deutschem Recht bestehenden ehelichen Güterordnung der Zugewinnngemeinschaft lebte. Beide besaßen die deutsche Staatsbürgerschaft und hatten ihren gewöhnlichen Aufenthalt in Berlin. Herr Mahnkopf verstarb ohne errichtete Verfügungen von Todes wegen und zählte zu seinem Vermögen nur sich gänzlich in Deutschland befindende Güter, bis auf ein einziges in Schweden liegendes Anwesen.

Dem deutschen Recht entsprechend erbten seine Frau und ihr gemeinsamer Sohn die Hälfte der Güter des Verstorbenen. Innerhalb des in Deutschland befindlichen Vermögens des Erblassers hatte dieser, gemeinsam mit seiner Frau, hälftiges Miteigentum an der Immobilie in Schweden.

Aufgrund dieser Umstände beantragte Frau Mahnkopf vor einem deutschen Notar ein europäisches Erbzertifikat, um die schwedische Immobilie auf ihren Namen und den ihres Sohnes zu übertragen und ihr

Una de las principales dificultades que se plantean en relación con la sucesión internacional con la aplicación del Reglamento (UE) n° 650/2012 de sucesiones es la exclusión de su ámbito de aplicación del régimen económico matrimonial; dificultad que queda reflejada en la destacable Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala Segunda) de 1 de marzo de 2018, en el Asunto C-558/16, Doris Margret Lisette Mahnkopf.

Protección patrimonial: Sucesión vs Régimen económico matrimonial, el caso Mahnkopf

Acudiendo al artículo 1.2 del Reglamento, observamos que **la normativa sobre régimen económico matrimonial y sus efectos se encuentra excluida del ámbito de aplicación del Reglamento.** Esto provoca que, debido a la movilidad de las personas junto con la cada vez más frecuente existencia de parejas de distintos países o regiones, la ley aplicable a la sucesión pueda ser distinta a la prevista para el estatuto económico matrimonial y, en consecuencia, exista un riesgo de que el cónyuge superviviente perciba más o menos atendiendo a lo que cualquiera de las normativas le pudiera conceder.

En relación con este tema, es destacable la Sentencia del Tribunal de Justicia (Sala Segunda) de 1 de marzo de 2018, en el **Asunto C-558/16, Doris Margret Lisette Mahnkopf.**

Esta Sentencia es fruto del fallecimiento del Sr. Mahnkopf en el año 2015. Casado con la Sra. Mahnkopf en un régimen económico matrimonial de participación en las ganancias conforme al régimen alemán (**Zugewinnngemeinschaft**). Ambos de nacionalidad alemana y con residencia habitual en Berlín. El Sr. Mahnkopf falleció sin disposiciones por causa de muerte y contaba con un patrimonio con bienes sitos en su totalidad en Alemania, salvo por un inmueble que estaba sito en Suecia.

Conforme al derecho alemán, la mujer y el hijo que tenían ambos en común heredaban la mitad de los bienes del difunto. Dentro del patrimonio que poseía el causante en Alemania, el difunto tenía, junto con su mujer, la copropiedad por mitad del inmueble sito en Suecia.

En virtud de lo anterior, la Sra. Mahnkopf solicitó ante notario alemán un certificado sucesorio europeo para poder inscribir el inmueble sito en Suecia a su nombre y al de su hijo y que se hiciera

Eigentumsrecht an eben dieser zu verzeichnen. Jedoch wurde ihr die beantragte Urkunde aus dem Grunde verwehrt, dass die Hälfte des Erbteils, der Frau Mahnkopf zustand (ein Viertel der Erbmasse) die Folge von ehelichen Güterregelungen und nicht erbschaftsrechtlichen Normen sei, was bedeutet, dass dies aus dem materiellen Anwendungsbereich der Verordnung fällt.

Konkret bestand die Frage demnach in der Beurteilung dieses Viertels, welches Frau Mahnkopf an dem Erbe ihres Ehemanns zustand; ob es also dem Erbrecht zuzurechnen ist oder ob es sich um eine Angelegenheit in Verbindung mit dem ehelichen Güterrecht handelt.

Der Fall erreichte den Gerichtshof der Europäischen Union, der beschloss, da es sich um eine Frage über die Rechte des hinterbliebenen Ehepartners bezüglich der bereits zahlenmäßig erfassten Güter innerhalb der Erbmasse und nicht um die Verteilung von Vermögen oder die Liquidation gemäß der ehelichen Güterordnung handelt, **sondern sich mit der Bestimmung der Größe des Anteils des Erbes, das dem hinterbliebenen Ehepartner, unter Beachtung der anderen Erben, zustehen sollte, beschäftigt**, es eine erbrechtliche und keine eherechtliche Materie darstellt. Somit fällt die Angelegenheit in den Anwendungsbereich der erbrechtlichen Verordnung, **weshalb die Ausstellung des beantragten Zertifikats entsprechend eben dieser Verordnung nicht verwehrt werden kann.**

Konkret beschloss der Gerichtshof, dass **„der Art. 1 I der Verordnung 650/2012, dahin auszulegen ist, dass eine nationale Regelung, wie die im Ausgangsverfahren in Rede stehende, wonach beim Tod eines Ehegatten ein pauschaler Zugewinnausgleich durch Erhöhung des Erbteils des überlebenden Ehegatten vorzunehmen ist, in den Anwendungsbereich der Verordnung fällt“**.

Folglich, ungeachtet der Auffassung der deutschen Rechtsprechung und letzterer Urteile der Gerichtshöfe bezüglich dieser Materie, **erachtet der Europäische Gerichtshof, ausgehend vom Sinn und Zweck der Vorschrift, dass jene Norm nicht die Verteilung von Gütern unter den Ehepartnern verfolgt, sondern dass sie als eine in den Anwendungsbereich des anzuwendenden erbrechtlichen Gesetzes fallende Norm zu verstehen ist.** Gemäß des EuGH handelt es sich um eine Norm, die die Rechte des hinterbliebenen Ehepartners behandelt und dessen wirkliche Funktion es ist, den Erbanteil zu bestimmen, der dem genannten

constar su derecho de propiedad sobre el mismo. Sin embargo, se le denegó la solicitud del antedicho certificado por entender que la mitad de la sucesión que le correspondía a la Sra. Mahnkopf (una cuarta parte de la herencia) era consecuencia de su régimen económico matrimonial y no sucesorio, quedando, por lo tanto, fuera del ámbito material de aplicación del Reglamento de sucesiones.

Concretamente, la cuestión residía en saber cómo se debía calificarse este cuarto que le correspondía a la Sra. Mahnkopf sobre la herencia de su marido; si como derecho sucesorio o como una cuestión relativa al régimen económico matrimonial.

El caso llegó al Tribunal de Justicia de la Unión Europea que concluyó que, al tratarse de una cuestión de los derechos del cónyuge superviviente respecto a los bienes ya contabilizados dentro de la masa hereditaria y no ser un reparto de bienes patrimoniales o de liquidación del régimen económico matrimonial, sino que se trataba **de determinar el quantum de la parte alícuota de la herencia que debe atribuirse al cónyuge superviviente con respecto a los otros herederos**, estamos en materia sucesoria y no en régimen económico matrimonial, y, por lo tanto, **sí que queda dentro del ámbito material de aplicación del Reglamento sucesorio y no se le puede denegar el certificado sucesorio solicitado conforme al mismo Reglamento.**

Concretamente resolvió que *“el artículo 1, apartado 1, del Reglamento n.º 650/2012, debe interpretarse en el sentido de que está comprendido en el ámbito de aplicación de dicho reglamento un precepto de derecho nacional, como el controvertido en el litigio principal, que establece, para el caso de fallecimiento de uno de los cónyuges, el reparto a tanto alzado de las ganancias mediante un incremento de la parte alícuota de la herencia del cónyuge superviviente”*.

Entonces, a pesar de la opinión de la doctrina alemana y de las últimas sentencias de los tribunales sobre la materia, **el TJUE basándose en la finalidad del precepto considera que no es una norma que persiga el reparto de bienes entre los cónyuges, sino que debe comprenderse dentro del ámbito de aplicación de la Ley aplicable a las sucesiones.** Según el alto tribunal, se trata de una norma que versa sobre los derechos del cónyuge superviviente y su función real es la de determinar la cuota hereditaria que le corresponde a dicho cónyuge y, por lo tanto, quedaría dentro

Ehepartner zusteht und somit innerhalb des materiellen Anwendungsbereichs der Verordnung stehe.

Unter Berücksichtigung dieser Umstände ist darauf zu erkennen, dass die europäische Regelung es (begrenzt) gestattet, dasjenige Recht zu wählen, welches die Erbfolge regeln soll und auch erlaubt, über das Recht für Vermögenbeziehungen zwischen den Eheleuten zu entscheiden. Es könnte sogar gesagt werden, dass besagte Regelung den Weg offen lässt für Konflikte zwischen dem Willen des Erblassers und dem seiner Verwandten (oder Ehepartner), sodass entweder die beiden gewünschten Gesetze übereinstimmen oder aber gänzlich gegenteilig sind, was sich als problematischer bezüglich erbrechtlicher Auswirkungen darstellen könnte.

Schlussendlich ist festzustellen, dass dieser Fall tiefgreifende rechtliche Probleme für das Internationale Privatrecht mit sich zieht, genauer gesagt für die Beziehung zwischen Erbrecht und den Aspekten in Bezug auf das eheliche Güterrecht. Die europäische Verordnung gibt in seinen Erwägungsgründen an, die grenzüberschreitende Erbfolge erleichtern zu wollen; dennoch wäre es notwendig, dass die rechtlichen die tatsächlichen Gegebenheiten widerspiegeln würden, auch wenn abgesehen davon stets eine gute Planung von essentieller Bedeutung ist, um vollkommene rechtliche Sicherheit gewährleisten zu können; aus diesem Grund wird dem Erblasser bei Errichtung des Testaments oftmals geraten, dasjenige Recht für die Erbfolge auszuwählen oder anzugeben, welchem auch die ehelichen Güter unterliegen.



* Abogada LLM, Profesora Derecho Internacional Privado UB
Augusta Abogados, Barcelona
a.rodenas@augustaabogados.com

del ámbito material de aplicación de Reglamento de Sucesiones.

Teniendo en cuenta todo lo anterior, podemos ver como la normativa europea permite elegir (de forma limitada) la ley que regirá la sucesión y también permite elegir la ley que gobierna las relaciones patrimoniales entre cónyuges. Incluso podríamos decir que la normativa europea en materia de sucesiones deja la puerta abierta a que se den conflictos entre la voluntad del causante y la de sus consortes (o cónyuges o esposas/os), pudiéndose hacer coincidir ambas leyes si así se desea, o todo lo contrario lo que podría ser más problemático a efectos sucesorios).

A modo de conclusión, este es un caso que trae a colación los problemas jurídicos de gran calado para el Derecho internacional privado, en concreto la relación entre el Derecho sucesorio y los aspectos relativos al régimen económico matrimonial. El Reglamento europeo de sucesiones en sus expositivos establece que lo que se busca facilitar es la sucesión transfronteriza; sin embargo, sería necesario que la realidad jurídica fuese un reflejo de la realidad fáctica, aunque a falta de esto, tener una buena planificación es esencial para la plena seguridad jurídica; y es por este motivo que, a menudo, se le recomienda al testador que, a la hora de hacer su testamento, elija o especifique en él que la ley rectora de la sucesión será la misma que rige los efectos patrimoniales de su matrimonio.



**Abogada

Qualifikationsverkettung beim steuerlichen Rechtstypenvergleich für Personengesellschaften ausländischen Rechts in Spanien*

Asunción de la calificación fiscal de sociedades de personas constituidas en el extranjero a los efectos fiscales en España*

Frank Behrenz**

Gesellschaften ausländischen Rechts werden auch in Spanien einem steuerlichen Typenvergleich mit Rechtsformen des spanischen Rechts unterzogen (vgl. Behrenz in Wassermeyer, Doppelbesteuerung, DBA Spanien, 147. EL Oktober 2019, Anhang Rz. 11). Rechtsgrundlage hierfür sind in ertragsteuerlicher Hinsicht die jeweils einschlägigen Einzelsteuergesetze (Art. 87.1 LIRPF, Art. 37 LIRNR, Art. 6 LIS), allgemein folgt dies aus der spanischen Abgabenordnung (Art. 35.4 LGT).

Qualifikationsprobleme gab es in der Vergangenheit insbesondere immer wieder bei Personengesellschaften ausländischen Rechts, nicht zuletzt, weil das spanische Steuerrecht selbst kein durchgängiges Besteuerungskonzept für Personengesellschaften kennt, sondern die Besteuerung rechtsformabhängig variiert (vgl. hierzu Behrenz, a.a.O., Rz. 4 -10). Es verwundert daher nicht, dass Personengesellschaften ausländischen Rechts immer wieder Gegenstand von verbindlichen Auskünften (*consultas vinculantes*) der spanischen Finanzverwaltung waren, wie etwa Gesellschaftsformen des britischen Rechts (V2110-04: *Partnerhip*, V1319-05: *Limited Liability Parntership*), des niederländischen Rechts (V3557-15: *Commanditaire Vennootschap*) oder auch die deutsche GmbH & Co KG (insb. V1631-14). Anders als in Deutschland werden in Spanien verbindlich erteilte Auskünfte von allgemeinem Interesse in anonymisierter Form auf der Website des Finanzministeriums (*Ministerio de Hacienda*) veröffentlicht und dienen daher in der Beratungspraxis als wichtige Informationsquelle und Argumentationshilfe (vgl. hierzu Behrenz, a.a.O., Rz. 53).

Die Neufassung des OECD Musterabkommens (2017) und des OECD Musterkommentars zur Art. 1 (Neueinfügung Abs. 2) wurde nun von der *Dirección*

Las sociedades del derecho extranjero se comparan también en España a efectos fiscales con las formas jurídicas propias del derecho español (véase Behrenz en Wassermeyer, *Doble Imposición, CDI España*, edición 147 Octubre 2019, nota 11). En lo concerniente a los impuestos sobre la renta, la base jurídica se determina por las leyes tributarias pertinentes (art. 87.1 LIRPF, art. 37 LIRNR, art. 6 LIS), proveniente por lo general de la Ley General Tributaria (art. 35.4 LGT).

En el pasado hubo frecuentes problemas de calificación, en particular en cuanto a las sociedades de personas del derecho extranjero, debido también a que el derecho tributario español no prevé uniformidad en los conceptos de tributación para las sociedades de personas, cuya calificación varía de acuerdo a la forma jurídica (cf. Behrenz, *loc. cit.*, párr. 4- 10). Por ello, no es de extrañar que las sociedades de personas del derecho extranjero hayan sido frecuentemente objeto de consultas vinculantes ante la Administración Tributaria Española, como las formas societarias del derecho británico (V2110-04: *Partnerhip*, V1319-05: *Limited Liability Parntership*), del derecho holandés (V3557-15: *Commanditaire Vennootschap*) o la GmbH & Co KG del derecho alemán (por ej. V1631-14). En España, a diferencia de en Alemania, se publican consultas vinculantes de interés general en forma anónima en el sitio web del Ministerio de Hacienda y constituyen una fuente informativa importante como además son usadas en la práctica de la asesoría fiscal como herramienta de argumentación (véase Behrenz, *loc. cit.*, párr. 53).

La versión revisada del *Modelo de Convenio Tributario sobre la Renta y sobre el Patrimonio de la OCDE (2017)* y los *Comentarios de la OCDE*

* Wir bedanken uns bei dem Autor und dem Münchener Beck Verlag für die freundliche Genehmigung zur Zweitveröffentlichung des vorliegenden Beitrages, der am 05.03.2020 in Heft 5 / 2020 der Zeitschrift *Internationales Steuerrecht (IStR)* erschienen ist (IStR-LB, 2020, Seiten 22/23).

Quisiéramos agradecer al autor y a la editorial Beck Verlag de Múnich por su amable permiso para republicar el presente artículo, cuya primer publicación fue el 05/03/2020 en la edición 5/2020 de la revista *Internationales Steuerrecht (IStR)* (IStR-LB, 2020, pág. 22/23).

General de Tributos (DGT), die eine nachgeordnete Behörde der Steuerabteilung des spanischen Finanzministeriums ist und für die Verhandlung von Doppelbesteuerungsabkommen, die Interpretation des geltenden Rechts und die Erteilung von allgemeinen bzw. verbindlichen Auskünften sowie die Fortentwicklung der Steuergesetzgebung zuständig ist (vgl. hierzu Behrenz, a.a.O., Rz. 42), zum Anlass genommen, die Erkenntnisse aus der Auskunftspraxis zu konsolidieren und in einer Verwaltungsanweisung einheitliche Kriterien für die steuerliche Qualifikation ausländischer Gesellschaftsformen zu formulieren, die die zentralstaatliche Finanzverwaltung (*Administración Tributaria*) nach Art. 12.3 LGT in der Rechtsanwendung binden. Am 13.02.2020 wurde im spanischen Staatsanzeiger (*Boletín Oficial del Estado – BOE*) eine Verwaltungsanweisung vom 06.02.2020 veröffentlicht, in der die Kriterien für die Annahme steuerlicher Transparenz ausländischer Gesellschaftsformen mit Besteuerung auf Gesellschafterebene formuliert werden (*Resolución de 6 de febrero de 2020 de la Dirección General de Tributos, sobre la consideración como entidades en régimen de atribución de rentas a determinadas entidades constituidas en el extranjero*).

Hiernach gelten für ertragsteuerliche Zwecke folgende Kriterien für die Annahme steuerlicher Transparenz:

- Die zu beurteilende Gesellschaft wird im Staat ihrer Gründung für Zwecke der Steuern vom Einkommen und Ertrag nicht als selbständiges Steuersubjekt besteuert.
- Die von der Gesellschaft erwirtschafteten Einkünfte werden im Staat ihrer Gründung steuerlich ihren Anteilseignern zugerechnet und unterliegen bei diesen im Moment der Erzielung durch die Gesellschaft der Besteuerung vom Einkommen und Ertrag ohne dass es auf die Art der Ergebnisverwendung bzw. -verteilung durch Ausschüttung an oder die Entnahme durch die Anteilseigner ankommt.
- Die durch die Gesellschaft erzielten Einkünfte behalten nach den im Staat ihrer Gründung geltenden Regelungen im Rahmen der steuerlichen Zurechnung und Besteuerung bei den Anteilseignern unvermindert ihre ursprüngliche steuerliche Qualifikation nach Maßgabe ihrer Art und Herkunft.

sobre su artículo 1 (nueva inserción, párr. 2) motivaron a la *Dirección General de Tributos* (DGT) — que es un Departamento de la Delegación de Hacienda del Ministerio de Hacienda encargado de negociar los convenios de doble imposición, a interpretar la legislación aplicable, proporcionar información general o vinculante, así como de seguir desarrollando la legislación fiscal (véase *Behrenz, loc. cit, párr. 42*) — a consolidar conclusiones de la práctica de consultas y formular criterios uniformes para la calificación fiscal de las formas jurídicas de sociedades extranjeras en una Resolución que tiene efecto vinculante para los órganos y entidades de Hacienda Española (*Administración Tributaria*) para la aplicación de la normativa fiscal de conformidad con el art. 12.3 LGT. El 13/02/2020 se publicó en el Boletín Oficial del Estado (BOE) dicha Resolución del 06/02/2020 en la que se formulan los criterios para la calificación de sociedades extranjeras como entidades en régimen de atribución de rentas a los efectos fiscales (*Resolución de 6 de febrero de 2020 de la Dirección General de Tributos, sobre la consideración como entidades en régimen de atribución de rentas a determinadas entidades constituidas en el extranjero*).

Esta Resolución describe las características básicas de una sociedad para su calificación en España como entidad en régimen de atribución de rentas a los efectos de los impuestos sobre la renta, y estas características son:

- Que la entidad no sea contribuyente de un impuesto personal sobre la renta en el Estado de constitución.
- Que las rentas generadas por la entidad se atribuyan fiscalmente a sus socios o partícipes, de acuerdo con la legislación de su Estado de constitución, siendo los socios o partícipes los que tributen por las mismas en su impuesto personal. Esta atribución deberá producirse por el mero hecho de la obtención de la renta por parte de la entidad, sin que sea relevante a estos efectos si las rentas han sido o no objeto de distribución efectivamente a los socios o partícipes.
- Que la renta obtenida por la entidad en atribución de rentas y atribuida a los socios o partícipes conserve, de acuerdo con la legislación de su Estado de constitución, la naturaleza de la actividad o fuente de la que procedan para cada socio o partícipe.

Aus Gründen des Vertrauensschutzes sind die vorstehenden Grundsätze auf Einkünfte anzuwenden, die ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Verwaltungsanweisung erzielt werden („*hechos imponibles devengados a partir de la fecha de su publicación*“).

Der die Stellungnahme prägende Grundsatz der Übernahme der ertragsteuerlichen Qualifikation im Gründungsstaat für Zwecke der spanischen Besteuerung (Prinzip der Qualifikationsverkettung) hatte sich bereits in früheren Auskünften angedeutet (vgl. etwa V3557-15 und V2414-16) und wird nun ausdrücklich als den Typenvergleich bestimmendes Kriterium etabliert. Wie unter anderem eine Veranstaltung der spanischen Vereinigung für internationales Steuerrecht (*Asociación Española de Derecho Financiero - AEDF*) am 22.01.2020 in Madrid gezeigt hat, ist die (damals im Entwurf vorliegende) Verwaltungsanweisung nicht unumstritten und mit Ihrer Kernaussage dem Gesetzeswortlaut nicht zwingend zu entnehmen, so dass es nicht überraschend wäre, wenn die Thematik in der Zukunft auch die spanischen Gerichte beschäftigen würde.

Abschließend sei noch darauf hingewiesen, dass die Verwaltungsanweisung nach ihrer ausdrücklichen Anwendungsregelung nur für ertragsteuerliche Zwecke gilt. Für Zwecke der spanischen Vermögensteuer (*Impuesto sobre el Patrimonio - IP*) und der Erbschafts- und Schenkungssteuer (*Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones - ISD*), die nur bei natürlichen Personen erhoben werden (für die Vermögensteuer vgl. hierzu Behrenz, a.a.O., Rz. 251 ff.) bleibt es bei den Verlautbarungen in den einschlägigen Verbindlichen Auskünften (vgl. jüngst etwa *Kahlenberg/Plattes: Spanien: Keine Vermögensteuer für Kommanditisten einer deutschen Kommanditgesellschaft, IStR-LB 2019, 39* und Überblick in Präsentation „Aktuelle steuerliche Brennpunkte rund um die Spanienimmobilie in deutscher Hand aus deutscher und spanischer Sicht“, Deutsche IFA, Sektion Bayern, München, 24.07.2018 (Abruf unter <https://www.ifa-deutschland.de/veranstaltungen/vergangene-veranstaltungen/>).

Con el fin de proteger la confianza legítima, los principios mencionados se aplican a las rentas realizadas a partir de la fecha de la publicación de esta Resolución ("*hechos imponibles devengados a partir de la fecha de su publicación*").

Considerar a la calificación fiscal en el Estado de constitución como elemento definitorio esencial a efectos de la fiscalidad española (concepto de asunción de la calificación), que caracteriza a esta Resolución, ya había sido aplicado en consultas anteriores (véase V3557-15 y V2414-16) y ahora se lo establece expresamente como criterio determinante de la comparación fiscal. Como se ha demostrado no solamente en un encuentro de la Asociación Española de Derecho Financiero (AEDF) el 22/01/2020 en Madrid, la Resolución (entonces en forma de borrador) no es incuestionable y su mensaje principal no se desprende necesariamente del texto de la Ley, por lo que no sería sorprendente si el tema siguiese ocupando a los tribunales españoles en el futuro.

Por último, cabe señalar que la Resolución, según estipulado explícitamente en cuanto al ámbito de su aplicación, tendrá consecuencias solamente a efectos de los impuestos sobre la renta. A efectos del Impuesto sobre el Patrimonio (IP) y del Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones (ISD), que solamente gravan a las personas físicas (para el IP, véase *Behrenz, loc. cit., Rz. 251 y ss.*), se aplican las consultas vinculantes pertinentes (véase recientemente, por ej. *Kahlenberg/Plattes: España - No aplicación del Impuesto sobre el Patrimonio a socios comanditarios de una sociedad comanditaria simple del derecho alemán, IStR-LB 2019, 39* y el resumen de la presentación "*Aspectos fiscales actuales en relación a inmuebles en propiedad de alemanes situados en España desde la perspectiva alemana y española*", IFA Alemania, sección Baviera, Múnich, 24/07/2018 (disponible en <https://www.ifa-deutschland.de/veranstaltungen/vergangene-veranstaltungen/>).



*Rechtsanwalt & Steuerberater
Dr. Kleeberg & Partner GmbH
WPG/StBG, München
Frank.Behrenz@crowe-kleeberg.de

El Estatuto Jurídico del Coleccionista en Alemania – Parte II: Arte y cultura – normativa sobre fundaciones

Bertold Schmidt-Thomé* und / y Marius Müller **

El 1 de octubre de 2019 se celebró el *VII Día Europeo de Fundaciones y Donantes*. En esta ocasión, la Asociación Española de Fundaciones (AEF) dejó claro que “el marco legal actual para la filantropía pone en peligro la ‘cultura de dar’”.¹ Queda así evidente la relevancia del marco legal para el mecenazgo cultural y especialmente los coleccionistas-fundadores. Razón para analizar la situación en Alemania. En el marco legal de las fundaciones no solo en España sino también en Alemania la cuestión de la fiscalización de donaciones y las aportaciones a la dotación fundacional (*Zustiftung*) es crucial. Nos proponemos abordar esta cuestión sobre la base de una sentencia del Tribunal Supremo de Hacienda de Alemania (BFH).

1. Régimen legal del mecenazgo cultural

Las donaciones así como las aportaciones a la dotación fundacional, se denominan con la palabra inglesa *Fundraising*. Ambas son vitales para la sobrevivencia de las fundaciones especialmente las de utilidad pública.² Mientras que las donaciones deben emplearse dentro del plazo establecido en art. 55 par. 1 no. 5 Ley alemana General Tributaria (AO) para realizar las finalidades estatutarios de la fundación y para cubrir los costes administrativos,³ las aportaciones a la dotación fundacional por otra parte aumentan los activos de la fundación.

Sin embargo, hasta qué punto las sociedades extranjeras deben cumplir con los estrictos requisitos de la ley alemana – en particular con respecto a la gestión y a la redacción concreta de los estatutos – sigue siendo poco claro en la actualidad. El desarrollo hasta la sentencia del BFH se había observado con especial interés en relación con la disposición del § 10b par. 1a Ley alemana del Impuesto sobre la Renta (EstG). Si la sentencia »Persche« del TJUE se aplica de forma coherente al importe máximo adicional de las donaciones para las

fundaciones, resulta que la creación fundacional o las aportaciones a la dotación fundacional por los contribuyentes (por ejemplo) a una fundación en España, también tendrían derecho a hacer uso de la deducción incrementada para las aportaciones según § 10b par. 1a EstG.⁴

2. Las consecuencias de la sentencia »Persche« del TJUE⁵

Vamos a tratar la sentencia europea más en concreto. Pero la sentencia »Persche« el TJUE ha obligado a los Estados miembros a tratar todas las organizaciones sin ánimo de lucro con domicilio dentro de la UE del mismo modo que las sociedades nacionales desde el punto de vista del Derecho de Utilidad Pública.⁶ Excluyendo aquellas de la concesión de medidas de ayuda directa o indirecta podría plantear una infracción contra la libre circulación de capitales. No obstante, es decisivo tener en cuenta que el TJUE ha subrayado que en este contexto – por soberanía fiscal – los estados miembros pueden establecer los propósitos para la obtención de beneficios fiscales. Las consecuencias en los ámbitos nacionales era esperada con gran interés.

a) BFH, sent. 25.10.2016 – I R 54/14⁷

Un panorama de estas consecuencias en Alemania proporciona la sentencia del BFH del 25 de octubre del 2016. En primera instancia se había pronunciado el Tribunal de Hacienda de Berlin-Brandenburg (FG) el 24 de Julio 2014⁸ tratando el principio de vinculación del patrimonio del art. 55 (1) no. 4 AO. Esa contrae el “problema de mayor relevancia” en relación con los requisitos de los estatutos de una fundación extranjera.⁹

¹ Cf. <https://www.lavanguardia.com/vida/20191001/4776384460/2/las-fundaciones-advierten-de-que-el-marco-legal-actual-para-la-filantropia-pone-en-peligro-la-cultura-de-dar.html>; accedido 18.11.2019.

² Burgard, Gestaltungsfreiheit im Stiftungsrecht, p. 530ss.

³ Respecto a las excepciones: Weitemeyer, El estado actual del Derecho de Fundaciones Alemán, ADF 2015, p. 397.

⁴ En alemán se trata del „erhöhter Zuwendungsabzug für Vermögensstockspenden“.

⁵ Sentencia del Tribunal de Justicia (Gran Sala) de 27 de enero de 2009 – C-318/07, Heinz Persche contra Finanzamt Lüdenscheid.

⁶ Cf. Weitemeyer, ADF 2015, p. 397.

⁷ BFH, DSStRE 2017, p. 529ss.

⁸ FG Berlin-Brandenburg, Sent. 24.7.2014 – 4 K 12276/11, cf. EFG 2014, p. 2168.

⁹ Así Weitemeyer, ADF 2015, p. 398.

a) Requisitos de utilidad pública en el Derecho alemán

En su sentencia el BFH ha clarificado los requisitos para el reconocimiento de las fundaciones extranjeras para la deducción de donaciones y aportaciones. Algo que el tribunal de Berlín-Brandenburgo no había hecho de manera exhaustiva. El Tribunal dejó claro que el punto de partida y el criterio para determinar un estatuto con finalidades de utilidad pública es exclusivamente el Derecho alemán (nacional), independientemente de que la sociedad en cuestión tiene domicilio en Alemania o otro estado de la UE. La República Federal de Alemania no está obligada – según el BFH – a reconocer el carácter de utilidad pública del Derecho extranjero por razones de Derecho de la Unión, en particular las libertades fundamentales. Por lo tanto, el punto de partida y el criterio relevante siempre son los art. 52 ss. AO.¹⁰

Según el art. 59 AO el requisito previo para la desgravación fiscal es que los estatutos especifiquen la finalidad de la sociedad, que esta finalidad cumpla los requisitos de los art. 52 a 55 AO y que la sociedad la persiga de forma exclusiva y directa. De conformidad con la frase 1 del apartado 1 del art. 60 AO los objetivos de los estatutos y la forma en que se aplican deben determinarse de forma tan precisa que pueda determinarse, sobre la base de los estatutos, si se cumplen los requisitos legales para la concesión de ventajas fiscales.

b) Patronazgo estatal de la sociedad extranjera debe cumplir con los estándares alemanes

En principio, una fundación con finalidades de utilidad pública también queda suspendido de los requisitos legales de la vinculación del patrimonio si, por lo general, está sujeto a la supervisión del Estado extranjero.¹¹ Sin embargo, debe exigirse que la autoridad supervisora de las fundaciones extranjeras cumpla con los estándares alemanes. Esto también se aplica – contrariamente a lo que significa FG – en relación con otros Estados miembros de la UE. A falta de legislación europea sobre fundaciones, y en particular una sobre supervisión de fundaciones, ya es necesario, desde el punto de vista de la igualdad de trato, exigir a la autoridad supervisora de fundaciones extranjeras la aplicación de los estándares alemanes de supervisión. Razón suficiente para el intercambio transfronterizo. Luego corresponde a las administraciones competentes hacer la comparación

necesaria entre las leyes de supervisión de los Länder alemanes, por una parte, y la ley de supervisión extranjera aplicable al contribuyente, por otra.

La mera afirmación de que una sociedad está sujeto a la supervisión bajo una ley extranjera (para nuestro propósito la española) no es suficiente para ello. Por un lado, esto no significa que esta tiene que ser comparable a una fundación de derecho civil alemán. Por otra parte, la determinación de la existencia de una autoridad supervisora extranjera no contiene declaraciones sobre su estructura jurídica más detallada ni sobre su comparabilidad con las normas de supervisión de los Länder alemanes. Es irrelevante en este contexto que la FG había afirmado que las disposiciones para las sociedades de utilidad pública se derivan de la ley extranjera. Se requiere una comparabilidad material.

Según el BFH esto no permite sacar ninguna conclusión sobre los estándares de la legislación (fiscal) extranjera aplicable a la práctica de supervisión. Estas normas deben ser establecidas por los abogados de los respectivos países en un intercambio directo, como, por ejemplo, en esta revista.

3. Conclusión

Según el § 5 Abs. 1 Nr. 9 KStG también las fundaciones con domicilio en España sujetas a tributación limitada (p.ej. por una inversión inmobiliaria) están exentas del impuesto de sociedades en Alemania siempre y cuando cumplen con los requisitos de utilidad pública según art. 51 ss. AO. Hasta aquí poco nuevo. Los coleccionistas sujetos a contribución en Alemania deberían saber sobre la posibilidad de donar o aportar partes de sus colecciones en fundaciones en otros países de la UE, por ejemplo las españolas. La sentencia de la TJUE ha preparado el camino para la posibilidad de la deducción fiscal de aquellas. Esto sería – una vez practicado – una base real de un modelo europeo del mecenazgo cultural. Las consecuencias positivas respecto a la vida cultural aún son evidentes.



* Abogado e Historiador del arte
dtb Rechtsanwälte, Berlin



** Colaborador científico y Doctorando
dtb Rechtsanwälte, Berlin

¹⁰ La finalidad „arte y cultura“ parece siempre equiparable.

¹¹ Según art. 97 § 1f Abs. 1 S. 1 EGAO se aplica también a estas fundaciones establecidas antes del 19.12.2006.

La obtención de la prueba penal en el marco de la Unión Europea: últimos avances

María Barbancho Saborit*

Desde su creación, la Unión Europea (en adelante UE) se ha caracterizado por su intención de generar un espacio de libertad, seguridad y justicia igualitario entre todos los estados miembro. Para ello, una mínima armonización en el ámbito penal resulta esencial si la UE pretende actuar como un interlocutor válido para con Estados Unidos, Rusia o el gigante asiático. Así las cosas, no fue hasta principios de los años 80 cuando la UE comenzó a legislar en materia penal con las primeras directivas relativas al blanqueo de capitales e *insider trading* hasta acabar, en la actualidad, habiendo sido decretado por el TJUE que cualquier legislación penal nacional debe ser interpretada a la luz de los intereses europeos. Como prueba aún más fehaciente de la progresiva armonización a nivel penal encontramos la creación y puesta en marcha de la Fiscalía Europea en este año en curso. Sin embargo, la armonización en lo que respecta al derecho procesal penal a nivel europeo ha sido, como dirían los ingleses, a *thoughter nut to crack*.

La cooperación judicial a efectos de obtención de pruebas transfronterizas ha evolucionado de forma constante (a la par que incoherente según la aquí firmante) los últimos veinte años. En el presente artículo se pretende realizar un escueto análisis – en su vertiente práctica - de las herramientas de obtención de prueba transnacional vigentes a la luz de las últimas novedades legislativas. En concreto, la obtención de la prueba digital (*e-evidence*) y su disruptiva propuesta de regulación.

I. El principio de reconocimiento mutuo: piedra angular de la cooperación judicial europea

Al hablar de cooperación judicial tanto en su vertiente procesal como en cualesquiera otras no cabe sino hablar del principio de reconocimiento mutuo entre los estados miembro (en adelante, EEMM). La significancia de lo anterior es tal que, a nivel sustantivo, la confianza mutua entre los sistemas judiciales de los EEMM se ha configurado como uno de los principios jurídicos europeos¹. Es ese mismo principio de reconocimiento mutuo en el que se asientan las diferentes herramientas promulgadas en lo relativo al derecho procesal europeo.

Empezando por la Orden Europea de Detención y Entrega en 2003² y acabando con la entrada en vigor de la Orden de Investigación Europea en 2014³ (en adelante, OIE), muchas han las iniciativas legislativas relativas al derecho procesal traspuestas en los distintos ordenamientos jurídicos nacionales.

II. La Orden de Investigación Europea

La OIE resultó un hito en el ámbito de la obtención de prueba transfronteriza al crear un régimen único de obtención de pruebas en contra de las anteriores Decisiones Marco (aseguramiento de pruebas y exhorto europeo de obtención de pruebas) que generaban un marco legal demasiado fragmentario y complicado para los interlocutores legales. Actualmente la Orden de Investigación Europea sigue vigente y tiene como fin posibilitar la realización de diligencias de investigación en cualquiera de los EEMM. El ejemplo básico es la petición de la declaración de un testigo que esté en otro EEMM por medio de videoconferencia. De la práctica de lo anterior obtenemos el testimonio del mismo por lo que, a través de la OIE, se obtienen también pruebas transfronterizas.

El funcionamiento es aparentemente *sencillo*: el estado emisor de la OIE solicita una medida concreta al estado receptor de la misma. Los organismos competentes para emitir y ejecutar la OIE son los jueces o tribunales, así como los fiscales de los EEMM. Se cuenta con 30 días de plazo para admitir – o denegar – a trámite la solicitud y otros 90 días para ejecutar la petición de diligencia concreta.

La ejecución de la OIE no es automática, existen unos requisitos base para su tramitación como que ésta sea reputada, necesaria y proporcional así como que la medida de investigación solicitada exista en el derecho nacional vigente del país receptor. A su vez encontramos motivos de denegación como lo es que el estado ejecutante considere que la medida vulnera sus principios fundamentales o que se esté investigando un delito no tipificado en el mismo (entre otros).

² Decisión Marco 2002/584/JAI

³ Directiva 2014/41/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 3 de abril de 2014

¹ Artículo 82 Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea

En conclusión, se podría admitir que el estado emisor está al arbitrio del parecer del estado ejecutante en lo que a la solicitud respecta. Lo curioso de todo es que si la OEI se deniega, no queda otra vía al estado solicitante que demandar al otro EEMM ante las autoridades europeas con motivo de la no implementación o implementación insuficiente de la Directiva que regula la OIE. Solución que es, a la vista, muy poco práctica y difícil de imaginar. No hay otra fórmula de protesta habilitada ni tan siquiera una segunda instancia para confirmar la denegación de la diligencia a practicar. Es por ello que los EEMM están maniatados en la forma de entender y aplicar el principio de reconocimiento mutuo de los demás estados dejando que entren en dicha discusión jurídica las rencillas diplomáticas propias de cualquier gobierno.

Este no es, además, el único problema que presentan las OIE. A efectos prácticos, éstas tampoco dan respuesta a todo lo relativo a las garantías procesales que deben regir la obtención de las pruebas – la práctica de la diligencia de investigación – en los EEMM para ser consideradas válidas en el procedimiento penal del estado emisor. Las condiciones de custodia del objeto del delito no tienen porque ser las mismas en Italia que en España por poner un ejemplo y, la inclusión de un elemento como tal en un procedimiento español sin haber garantizado un mínimo estándar de custodia, puede determinar su invalidez ante los tribunales españoles. En suma, la OIE no armoniza el derecho probatorio por lo que a las garantías procesales respecta a nivel europeo.

Pero de ninguna de las formas lo que consigue solucionar la OIE es la problemática relativa a la territorialidad en la obtención de pruebas. En concreto y como ejemplo paradigmático, tenemos las pruebas digitales o *e-evidence*. Las investigaciones penales han estado siempre confinadas a las fronteras y lo anterior resulta un impedimento claro para todas aquellas pruebas que deban obtenerse en el ciberespacio. Como resultado de este desajuste entre la tecnología y los principios jurídicos de territorialidad así como jurisdicción, la Comisión Europea ha realizado una propuesta legislativa relativa a la entrega y conservación de pruebas electrónicas en el espacio europeo que deberá ser aprobada este mismo año por el Parlamento Europeo.

III. La Orden Europea de Entrega y Conservación de Pruebas Electrónicas

Lo anterior, también conocido como en el sector como *e-evidence package*, se configura como otra herramienta de cooperación judicial igual que las

anteriores en la que cristalizar una vez más el principio de reconocimiento mutuo que debe regir entre los EEMM. Con la excepción de que, en este concreto asunto, el reconocimiento se presume y no debe validarse posteriormente por otro EEMM.

La idea principal de esta propuesta legislativa es hacer frente a la inexorable transformación tecnológica que también debe hacer el derecho procesal europeo para ponerse a punto ante los desafíos del mundo actual. En un mundo tan digitalizado donde, la mayoría a veces la información digital tan siquiera está guardada en un lugar físico concreto sino en una *nube*, resulta imposible ejecutar investigaciones penales efectivas bajo los tradicionales principios por los que éstas se vienen rigiendo.

Para la obtención de pruebas digitales y/o la conservación de las mismas los EEMM podrán solicitar a los proveedores de los servidores donde se encuentren almacenados los datos digitales que pretenden recabar, la transferencia de aquellos al estado solicitante.

La primera diferencia con la OEI es clara: los sujetos implicados ya no son las autoridades judiciales de los EEMM sino un EEMM y un actor privado. De lo anterior se desprende que no existe un EEMM receptor de la orden que deba verificar ciertos requisitos para darle trámite por lo que la confianza mutua entre los países y sus sistemas judiciales se presume. A la par, los motivos de denegación por parte de los actores privados son muy tasados (entre ellos que los datos sean susceptibles de configurar el secreto profesional que vulneraría el derecho a un juicio justo, etc) y el incumplimiento no fundamentado de dichas obligaciones acarrearía con penas pecuniarias para aquellos también. Los requisitos para su solicitud son, a su vez, muy amplios como que la investigación criminal sea instruida por un delito que comprenda una pena privativa de libertad igual o mayor a 3 años o – en todo caso – que se trate de delitos de terrorismo, fraudes, delitos contra la libertad sexual, trata de blancas y/o daños informáticos.

El ámbito de aplicación de la orden, a grandes rasgos, se centra en los proveedores de servidores que ofrezcan sus prestaciones dentro del espacio europeo. El lugar concreto desde donde se presta el servicio no resulta un punto clave para la petición de información: los EEMM deberán solicitar los datos a un representante designado a nivel europeo de dicho proveedor. Así pues, se supera la dificultad relativa a la territorialidad en las investigaciones criminales. Como muestra un botón: Facebook es un proveedor de servidores (al que le pertenece el servidor

WhatsApp) que tiene su empresa matriz en EEUU. No obstante, Facebook tiene headquarters en EU (en Dublín para ser exactos) pero tan siquiera es en el lugar físico de dichos headquarters donde se encuentran almacenados los datos sino que, en el caso concreto, lo están en Suecia. Cualquier juez o fiscal de un EEMM que quiera recabar una conversación de WhatsApp concreta podrá solicitar dicha información al representante designado por Facebook en la UE y no tendrá que descifrar el entramado logístico de estas pruebas digitales.

Lo anterior deja abierto otro frente en la UE que es el conflicto que ello puede suponer la entrada en vigor de dicha orden de obtención de prueba digital con el resto de leyes internacionales. En concreto, entre las de EEUU y UE al ser, como venimos diciendo, muchos de estos proveedores de servidores de origen americanos. De ello también se está ocupando la UE y el *Clarifying Lawful Overseas Use of Data Act* conocido como *CLOUD C* es el resultado de dichas negociaciones entre ambos continentes. Bajo este nuevo acuerdo, ni tan siquiera podrían los servidores alegar que vulneran otras leyes internacionales para denegar el cumplimiento de la orden europea de obtención de pruebas digitales.

Pros and cons

Desde una perspectiva práctica, el *e-evidence package* resulta muy alentador para el devenir de las investigaciones criminales en Europa y de ello podremos beneficiarnos todos los países miembros. Además, éste último instrumento de cooperación judicial parece efectivamente alineado con el principio de confianza mutua al no necesitar una posterior validación entre los organismos judiciales de los EEMM para su tramitación por parte de los representantes legales de los proveedores de servidores. Lo anterior casa perfectamente con la agenda política de la UE que trae consigo la creación de la Fiscalía Europea y la cada vez mayor proliferación de los llamados delitos europeos. Se unifica en este caso de forma aplastante la regulación en materia de obtención de pruebas digitales independientemente de las garantías procesales de cada EEMM y no se deja al arbitrio de la legislación nacional los pormenores de la validez de la misma.

A pesar de ello, aparecen también flaquezas en esta novedosa propuesta de regulación como lo es el hecho de que sólo puedan ser solicitantes de una orden como ésta las acusaciones (tanto pública como particular) y no las defensas. Lo anterior es una cuestión que podría vulnerar el principio de igualdad de armas que debe regir en un proceso justo ex artículo 6 CEDH. No parecen existir métodos para

detectar si el contenido de los datos solicitados a los proveedores vulneraría algún otro derecho fundamental de la parte implicada (si pudiesen formar parte del secreto profesional como veníamos diciendo). También, la nueva relación de los actores privados con los organismos judiciales como extensión de la tarea de aplicación de la Ley puede resultar desconcertante ante la sociedad.

En conclusión, parece que estamos ante una propuesta coherente con los tiempos que corren así como con los principios a los que se dirige la Unión Europea. Como todo, de su promulgación hasta su efectiva aplicación – así como las forma de hacerlo – podrán surgir innumerables problemas. Por último, no podemos olvidar el reciente ejemplo de EEUU en el que el proveedor de servicios Apple no quiso facilitar al FBI los datos telefónicos de un investigado que resultó ser el famoso *tirador de San Bardino*⁴, cosa que demuestra que las grandes corporaciones estarían incluso dispuestas a asumir multas de cualquier cuantía si con eso se configuran una reputación concreta que les beneficie a nivel de clientela en el mercado.



* Abogada, Barcelona
mariabarbancho@icab.cat

4

https://elpais.com/internacional/2016/02/17/actualidad/1455702891_642434.html

Verbot von Ferienvermietung durch Beschlüsse der Eigentümergemeinschaft

Christian Hofer*

I. Einführung

Der nachfolgende Artikel beschäftigt sich mit der vieldiskutierten und umstrittenen Problematik der Einführung eines Verbotes der Ferienvermietung von privaten Immobilien in Eigentümergemeinschaften. Solche Beschlüsse durch die Eigentümerversammlungen werden landläufig als sogenannten „Anti-AirBNB- Beschlüsse“ bezeichnet. Bei diesen Verboten handelt es sich um Verbote der privaten Miteigentümer in Eigentümergemeinschaften, die im Zuge der Eigentümerversammlungen mehrheitlich beschlossen werden müssen. Es handelt sich nicht etwa um Verwaltungsakte, welche beispielweise aufgrund von Verstößen gegen baurechtliche Normen ergehen. Die Verbote nach Artikel 17 LPH bestehen zwischen gleichgestellten Rechtsträgern und verfügen lediglich über horizontale Regelungswirkung zwischen den Privateigentümern.

Dennoch kommt es zu einem rechtlich und wirtschaftlich starken Eingriff in das verfassungsmäßig garantierte Eigentumsrecht nach Artikel 33 der spanischen Verfassung. Dem Eigentümer wird durch ein solches Verbot die Möglichkeit genommen, die Wohnung im Wege der Kurzzeitvermietung an Feriengäste zu überlassen. Er wird sehr stark in seiner Verfügungsfreiheit und Privatautonomie beeinträchtigt, da er sein Eigentum nicht mehr demjenigen Zweck widmen kann, der ihm am geeignetsten erscheint.

II. Aktuelle Rechtslage

Der spanische Gesetzgeber hat im Wege einer Gesetzesänderung am 6.3.2019 durch Einführung des königlichen Dekrets 7/2019 das Pendant des spanischen WEG-Gesetzes (Ley de Propiedad Horizontal) 49/1960 vom 21. Juli (nachfolgend LPH) abgeändert. Hierdurch wurde Artikel 17 der Ley de Propiedad Horizontal um Absatz 12 erweitert, der wie folgt lautet:

Der Beschluss, durch den die Ausübung der Aktivität nach Buchstabe e) des Artikels 5 des Mietgesetzes 29/1994 vom 24. November, nach den Vorgaben der Vorschriften für die Tourismusbranche eingeschränkt oder Auflagen unterstellt wird, unabhängig davon, ob damit eine Änderung der Gründungsurkunde der Eigentümergemeinschaft oder deren Satzung verbunden ist, erfordert eine Mehrheit von 3/5 aller

Eigentümer, welche wiederum 3/5 der Miteigentumsanteile darstellen müssen. Die gleiche Mehrheit ist ebenfalls erforderlich für einen Beschluss, durch den Sonderumlagen oder erhöhte Umlagen der Gemeinschaftskosten für diejenigen Wohnungen beschlossen wird, in welchem diese Aktivität ausgeübt wird, sofern diese Änderungen keine Erhöhung von mehr als 20% bedeuten. Solche Beschlüsse gelten nicht rückwirkend.

Sehr schnell etablierte sich der Begriff „Anti AirBNB Gesetz“ für die genannte Vorschrift.

Artikel 5, Buchstabe e) des Mietgesetzes 29/1994, (Ley de Arrendamientos Urbanos, abgekürzt LAU) lautet wie folgt:

Die zeitliche Bereitstellung der gesamten Nutzung einer möblierten Wohnung, die zur sofortigen Verwendung ausgestattet ist, welche über touristische Kanäle vertrieben oder beworben wird oder über sonstige Vertriebs- oder Werbemittel, und welche mit Gewinnabsicht ausgeübt wird, sofern sie einer speziellen Regelung unterliegt, welche wiederum aus dem touristischen Regelungsbereich kommt.

Aus dem Wortlaut der Norm entnehmen wir zunächst, dass die Eigentümergemeinschaft die Möglichkeit hat, im Wege eines Beschlusses die Ferienvermietung einerseits zu regeln und zu konditionieren; andererseits kann die Eigentümergemeinschaft die Beiträge und Umlagen derjenigen Eigentümer erhöhen, deren Immobilien zur Ferienvermietung genutzt werden.

Unmittelbar nach Eintritt der Rechtsänderung haben vielerorts Verwalter und Eigentümer nicht gezögert, die entsprechenden ordentliche und außerordentlichen Eigentümerversammlungen einzuberufen. Auf der Tagesordnung erschienen unter anderem Debatten und Abstimmungen, um ein Verbot von Ferienvermietungen unter Zugrundelegung der neuen Abstimmungsverhältnisse zu erwirken. Denn insbesondere in den Großstädten und den Ferienregionen waren die Beteiligten es leid, die jahrelange intensive Nutzung von WEG-Eigentum durch ihre Umlagen in der Eigentümergemeinschaft mitzufinanzieren, und die damit einhergehenden störenden Faktoren wie Schmutz, Lärm und Partytourismus zu ertragen.

III. Meinungsstand und Rechtsprechung vor der Gesetzesreform

Vor Einführung der Gesetzesreform, also der Einführung von Abs. 12 und den entsprechenden 3/5 Mehrheiten, erforderte eine Abänderung der Satzung der Eigentümergemeinschaft einen einstimmigen Beschluss der Eigentümer, welche wiederum 100% der Miteigentumsanteile der Eigentümergemeinschaft darstellen mussten. Dies bedeutete, dass nur bei einem Abstimmungsergebnis ohne Enthaltungen und bei Abstimmung aller Eigentümer ein entsprechendes Verbot satzungsmäßig eingeführt werden konnte gemäß Artikel 17, Absatz 6 LPH alte Fassung.

Weiterhin etablierte die Rechtsprechung bereits vor der Gesetzesreform, dass ein derartiges Verbot nicht als „norma de regimen interior“ (Bestimmungen der Hausordnung) nach Artikel 6 LPH alte Fassung beschlossen werden und gegenüber den anderen Eigentümern Wirkung entfalten konnte. Der Eingriff in die Rechte der Eigentümer galt schon immer als derart schwerwiegend, dass ein internes Verbot in der Form einer Hausordnung dafür zu keinem Zeitpunkt ausreichend war. (hierzu auch Urteil der Audiencia Provincial de Madrid vom 24.1.2019)

Daneben knüpfte die Rechtsprechung (unter anderem Tribunal Supremo vom 3.12.2014 sowie 1.10.2013) weitere Bedingungen an das Verbot, welche wie folgt lauteten:

1. Klare, ausdrückliche und eindeutige Festlegung in der Satzung und nicht lediglich in der Hausordnung (so die Urteile des Tribunal Supremo vom 24.10.2011, 4.3.2013 und 25.6.2013.)
2. Das Verbot der Ferienvermietung darf nicht gegen die guten Sitten, die öffentliche Ordnung oder gegen die Moral verstoßen.
3. Das Verbot muss in einem berechtigten Interesse begründet sein (unter anderem Urteil des Tribunal Supremo vom 1.2.2017), da ein schwerwiegender Eingriff in die Eigentumsrechte der betroffenen Rechtsträger stattfindet.

Die herrschende Rechtsprechung ging schon damals davon aus, dass die Beschlüsse keine Rückwirkung entfalten und nicht diejenigen Eigentümer betreffen, die bereits vor Beschlussfassung über die behördlichen Genehmigungen verfügten.

Hingegen wurde das bloße Nichtvorhandensein einer solchen Genehmigung nicht als hinreichender Grund angesehen, um die Ferienvermietung zu verbieten. Vielmehr war es erforderlich, eine Störung im

konkreten Fall und somit ein berechtigtes Interesse der Eigentümergemeinschaft nachzuweisen.

IV. Die Ferienvermietung als „per se“ störende Aktivität

Zu dem allgemeinen negativen Image der Ferienvermietung haben nicht nur die Bildung von Bürgerinitiativen in Barcelona und den Balearen beigetragen, welche auf die Exzesse von Partytourismus und Vandalismus durch jugendliche Touristen hinweisen. Auch der rasante Anstieg der Mietpreise in den Ballungszentren und Touristenregionen macht es Einheimischen oftmals unmöglich, eine Wohnung anzumieten, da die Gewinnmargen der Kurzzeitvermietung für die Eigentümer viel attraktiver sind.

Allerdings wertet die bisher herrschende Rechtsprechung die Existenz oder die Ausübung einer Ferienvermietung an sich nicht als störende Aktivität oder als eine negative Ausübung des Eigentumsrechts, so zum Beispiel Urteil TSJ Katalonien vom 19.5.2016 sowie 13.9.2018

Im Gegensatz dazu geht eine Mindermeinung davon aus, dass allein die Nutzung einer Gemeinschaftszone von hunderten Personen im Jahr für die übrigen Eigentümer eine Störung darstellt und eine ungewöhnliche hohe Nutzung der Einrichtungen der Eigentümergemeinschaft mit sich bringt. (Juzgado de Primera Instancia 14 Granada vom 18.9.2018).

Weiterhin haben sich aktuelle Gerichtsurteile, wie zum Beispiel die Audiencia Provincial de Malaga, für eine restriktive Auslegung bereits in der Satzung vorhandener Verbote ausgesprochen.

Im Urteil vom 24.5.2019 stellt die Audiencia Provincial de Malaga fest, dass ein bereits in der Satzung enthaltenes Verbot von „negocio de hosteleria y hospedaje“ also Hotel- und Gastbetrieb, die Ferienvermietung umfasst.

Die Eigentümergemeinschaft muss in diesem Fall somit kein zusätzliches Verbot beschließen.

Noch weitergehend (und damit im Widerspruch zur oben dargestellten langjährigen Rechtsprechung des Tribunal Supremo) äußerte sich die Audiencia Provincial de Guipúzkoa. Mit Urteil vom 12.4.2019 stellt sie fest, dass die Ferienvermietung bereits dann als satzungsmäßig verboten anzusehen ist, wenn die Statuten der Eigentümergemeinschaft eine „wirtschaftliche Betätigung“ in der Immobilie verbieten. Grund hierfür ist, dass nach der obengenannten Definition der Ferienvermietung in

Artikel 5, Buchstabe e) LAU bereits die Gewinnerzielungsabsicht, mithin also die wirtschaftliche Betätigung, ein Tatbestandsmerkmal ist.

Eine wie in den Gerichtsurteilen stattfindende weite Auslegung des Begriffes der wirtschaftlichen Betätigung sowie der Gleichsetzung von Hotelbetrieb mit Ferienvermietung erscheint an dieser Stelle jedoch als verfehlt. Zum einen widerspricht eine solche Ansicht den von der höchstrichterlichen Rechtsprechung herausgearbeiteten Voraussetzungen eines Verbotes, nämlich einer eindeutigen, nachvollziehbaren und konkreten Existenz eines Verbotes. Weiterhin ist der Hotel- und Gaststättenbetriebe zwar auf Bewirtung und Unterbringung von Gästen ausgerichtet, jedoch erfolgt diese Unterbringung und Bewirtung durch Dritte und unter hohen behördlichen Anforderungen, welche den Hotel- und Gaststättenbetrieb erst ermöglichen. Bei der Ferienvermietung verhält sich dies anders, da die Vermietung größtenteils von Eigentümern selbst betrieben wird und die Genehmigungsanforderungen hiermit nicht vergleichbar sind.

V. Der Meinungsstand nach der Gesetzesänderung

Unmittelbar nach der Einführung des Artikels 17, Absatz 12 entbrannte in der Literatur ein Meinungsstreit darüber, ob die Eigentümergemeinschaft nun im Wege der entsprechenden 3/5 Mehrheiten die Ausübung der Ferienvermietung nicht nur regeln und konditionieren, sondern auch gänzlich verbieten kann.

Die herrschende und vorzugswürdige Meinung sieht für ein Verbot der Ferienvermietung über Artikel 17, Absatz 12 LPH keinen Raum.

Zunächst sollte auf den reinen Wortlaut der Vorschrift abgestellt werden. Der Gesetzgeber erwähnt ausdrücklich nur die Möglichkeit der Regelung und Konditionierung durch Beschluss der Eigentümergemeinschaft. Der Begriff „Verbot“ oder „Untersagung“ wurde nicht in den neuen Gesetzestext aufgenommen. Hieraus leitet die herrschende Meinung in der Literatur her, dass der Gesetzgeber gerade kein Verbot durch 3/5 Mehrheit einführen wollte.

Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Einführung eines Verbotes einen schwerwiegenden Eingriff in das Eigentumsrecht eines jeden Eigentümers darstellt. Es ist daher unwahrscheinlich, dass der

Gesetzgeber bei der Gesetzesreform in Anbetracht der weiten Wirkung der Norm die Einführung des Begriffes „Verbot“ quasi vergessen hat. Artikel 17, Absatz 12 LPH umfasst weder vom Wortlaut noch im Wege seiner Auslegung ein Verbot.

Des Weiteren gilt zu beachten, dass neben dem Artikel 17, Absatz 12 LPH auch Absatz 6 der Norm weiterhin besteht. Bereits in der alten Fassung der LPH war es, wie oben dargestellt, unter Zugrundelegung dieser Norm und dem Bestehen eines berechtigten Interesses der Eigentümergemeinschaft möglich, durch einstimmigen Beschluss ein Verbot einzuführen. Dieser Absatz besteht auch nach der Reform unverändert weiter, was wiederum beweist, dass der Gesetzgeber das von Art 17, Abs. 6 LPH umfasste Verbot gerade nicht unter Artikel 12, Absatz 12 der Norm subsumieren wollte.

Außerdem dürfen die von der neuen Vorschrift erfassten Beschränkungen und Regelungen der Ferienvermietung nicht dazu führen, dass diese den Eigentümern faktisch nicht mehr möglich ist. Folgende Regelungen sind als mildere Alternativen möglich: Verbot für die Mieter, sich in den Gemeinschaftszone aufzuhalten, Schlüsselübergabe und Verwahrung der Eingangsschlüssel zum Gebäude nur in der Immobilie selbst, Beschränkung der Anzahl der Mieter, welche gleichzeitig eine einzige Wohnung nutzen dürfen. In jedem Fall müssen diese Beschränkungen und Auflagen dem Nutzen der Liegenschaft und dem Zusammenleben der Bewohner zu Gute kommen.

Auch eine genauere Untersuchung des Artikels 5 LPH lässt den Schluss zu, dass der Regelungsgehalt des Art. 17, Abs. 12 LPH neue Fassung nicht das Verbot einer Ferienvermietung umfasst. Denn nach Art. 5 LPH kann die Satzung der Eigentümergemeinschaft Verbote und Regelungen enthalten, welche die Nutzung und die Rechtsausübung in den verschiedenen Wohnungen oder Geschäftsräumen der Immobilie erlauben. Diese geänderten Satzungen können nach deren Beschluss in das Grundbuch eingetragen werden und entfalten somit Rechtswirkungen gegenüber Dritten. In diesem Zusammenhang gilt zu beachten, dass der originäre Beschluss der Eigentümergemeinschaft über den Erlass oder den Inhalt der Satzungen gemäß Artikel 5 Absatz 4 LPH sowie dessen Abänderung nur einstimmig beschlossen werden kann gemäß Artikel 17, Absatz 6 LPH.

Somit ist die in der alten Fassung des Gesetzes bereits enthaltene Regelung, nämlich Befugnis zum Satzungserlass und Inhaltsregelung durch einstimmigen Beschluss der

Eigentümergeinschaft, weiterhin in der neuen Fassung der LPH gegenwärtig und gerade nicht durch den Wortlaut des neu eingefügten Artikels 17. Absatz 12 LPH abgeändert worden.

VI. Der Unterlassungsanspruch der Eigentümergeinschaft aus Art. 7.2., 3. Alternative LPH

Artikel 7, Absatz 2 der LPH lautet wie folgt:

Dem Eigentümer oder Besitzer einer Wohnung oder eines Lokals ist es nicht gestattet, in der Immobilie oder im restlichen Gebäude Aktivitäten auszuüben, die durch die Satzung untersagt sind, welche schädlich für die Liegenschaft sind, oder welche den allgemeinen Vorschriften über schädigende, gesundheitswidrige, verletzende, gefährliche oder ungesetzliche Aktivitäten entgegen stehen.

Die Fortwirkung der Vorschrift auch in der neuen Fassung der LPH deutet ebenfalls darauf hin, dass Artikel 17. Absatz 12 LPH nicht ein Verbot der Ferienvermietung umfasst.

Dieser Unterlassungsanspruch der Eigentümergeinschaft gegen den individuellen Eigentümer besteht nämlich dann, wenn sich der Eigentümer verbotenen oder störenden Aktivitäten hingibt. Sollte sich nämlich die Ferienvermietung im Einzelfall als für die übrigen Hausbewohner störend darstellen, besteht weiterhin die Möglichkeit der Geltendmachung der Unterlassungsanspruches gegen den einzelnen Störer. Somit ist dem Rechtsschutzbedürfnis der übrigen Eigentümer genüge getan und ein eventuelles weiteres Verbot des Art. 17, Abs. 12 LPH würde dadurch obsolet.

Artikel 7, Absatz 2 LPH hat jedoch keine Präventivwirkung, sondern erfordert das Vorliegen einer konkreten Störung im Einzelfall. Lediglich wenn der Eigentümer die von der Gemeinschaft beschlossenen Regelungen und Auflagen nicht einhält, kann Letztgenannte auf Unterlassung klagen.

VII. Die Eigentümergeinschaft beabsichtigt, ein Verbot zu beschließen - was nun?

In Anbetracht der gegen ein solches Verbot aufgebrachten Argumente in Rechtsprechung und Lehre ist seitens der Verantwortlichen der Eigentümergeinschaften erhebliche Vorsicht bei der Umsetzung geboten.

Zunächst sollte allen Beteiligten und Eigentümern erläutert werden, dass für den Fall des wirksamen

Beschlusses eines solchen Verbots die abgeänderten Statuten der Eigentümergeinschaft gemäß Artikel 5, Absatz 3 LPH in das Grundbuch eingetragen werden müssen, um ab diesem Zeitpunkt Wirkung gegenüber Dritten beim Erwerb der Liegenschaften zu entfalten. Faktisch bedeutet dies, dass die Eigentümer freiwillig eine Last im Grundbuch auf Ihre Liegenschaften bewilligen und eintragen lassen. Allein das Vorhandensein einer solchen Last kann zu einer Wertminderung der Immobilie beitragen, da Mieteinkünfte teilweise nicht erzielt werden können. Somit kann im Fall eines möglicherweise unwirksamen Verbotes ein Schadensersatzanspruch der Eigentümer gegen die Eigentümergeinschaft in Betracht kommen, sofern das Verbot nachträglich kassiert wird.

Zudem sollten alternative Vorgehensweisen in Betracht gezogen werden, welche einen geringeren Eingriff in das Eigentumsrecht und die Verfügungsfreiheit der Eigentümer darstellt. Die Erhöhung der Quoten und Umlagen nach Art. 17, Abs. 12 LPH für Wohnungen in Ferienvermietung kann eine Möglichkeit sein, dem Gerechtigkeitsempfinden derjenigen Eigentümer Genüge zu leisten, welche keine Ferienvermietung betreiben und durch ihre Beiträge die Immobilie erhalten. Eine Erhöhung von bis zu 20% erfordert lediglich die einfache Mehrheit, eine Erhöhung von mehr als 20% jedoch die 3/5 Mehrheit sowie ein entsprechendes Quorum.

Außerdem gilt es zu beachten, dass nach Artikel 18, Abs. 2 LPH nur diejenigen Eigentümer nachträglich zur gerichtlichen Anfechtung berechtigt sind, die bei der Abstimmung gegen das Verbot stimmten und sich die Anfechtung ausdrücklich vorbehalten haben. Der Eigentümer, der dagegen stimmt und nicht den entsprechenden Vorbehalt erklärt, wäre im späteren Gerichtsverfahren nicht klageberechtigt.

Weiterhin können die nicht bei der Versammlung anwesenden Eigentümer innerhalb einer Frist von 30 Tagen nach Zustellung des Protokolls nachträglich durch schriftliche Mitteilung an den Verwalter oder Präsidenten dagegen stimmen und somit auch den Beschluss gerichtlich anfechten. Diejenigen Eigentümer, die nicht dagegen stimmen, sind nicht klageberechtigt.

Zudem haben alle Eigentümer die Möglichkeit, in den Genuss des Rückwirkungsverbotes zu kommen, die sich im Vorfeld mit der Satzung beschäftigt haben. Diese Satzung erfordert in der Regel eine Frist von 10-30 Tagen, in deren Vorfeld sowohl eine ordentliche als auch eine außerordentliche Eigentümerversammlung einberufen werden muss. In dieser Einberufung muss die Tagesordnung

erscheinen. Sollte bereits auf der Einberufung der Versammlung als Tagesordnungspunkt aufgeführt sein, dass über ein Verbot der Ferienvermietung abgestimmt werden soll, hat jeder Eigentümer die Möglichkeit und auch ausreichend Zeit, bis zur Versammlung die erforderlichen behördlichen Genehmigungen einzuholen. Für den Fall einer (wirksamen) Beschlussfassung kann sich der Eigentümer auf das Rückwirkungsverbot berufen.

VIII. Fazit

Artikel 17, Abs 12 LPH gibt den Eigentümergemeinschaften nicht die Möglichkeit, die Ferienvermietung mit den entsprechenden 3/5 Mehrheiten zu verbieten. Es kommen lediglich Einschränkungen und Auflagen in Betracht. Ein vollständiges Verbot muss auch nach der Rechtsänderung weiterhin mit einstimmiger Mehrheit

durch Satzungsänderung gemäß Artikel 17, Absatz 6 LPH beschlossen werden; zusätzlich muss ein berechtigter Grund vorliegen. Um die entsprechende Drittwirkung zu entfalten, muss die Satzungsänderung auch in das Grundbuch eingetragen werden. Weiterhin besteht die Möglichkeit für Bauträger, in der originären Satzung bei Gründung der Eigentümergemeinschaft ein Verbot der Ferienvermietung zu etablieren und dies durch jeweiligen Einzelbeschluss dann nachträglich temporär außer Kraft zu setzen.



*Christian Hofer
Rechtsanwalt & Abogado
Kanzlei RCH Legal, Marbella
c.hofer@rchlegal.com

Coronavirus im Unternehmen – Spanien

Frank Müller*

Der vorliegende Beitrag hat eine kurze Zusammenfassung der erforderlichen Maßnahmen sowie Rechte und Pflichten des Arbeitgebers und des Arbeitnehmers in dieser Krisensituation zum Zweck.

1. Pflichten des Arbeitgebers

Das Gesetz zur Vorkehrung von Arbeitsrisiken (Ley de Prevención de Riesgos Laborales (LPRL)) verpflichtet zum Schutz der Gesundheit der Arbeitnehmer.

Dies beinhaltet eine Informationspflicht bzgl. präventiver Maßnahmen sowie eine Organisationspflicht um im Falle imminenter und unvermeidlicher, schwerer Gefahren, ggf. sogar die geschäftliche Aktivität einzustellen, mit der Folge eines unverzüglichen Verlassens der Arbeitsstelle (Art. 21 LPRL).

Zunächst haben die Unternehmen in jedem Falle aber diejenigen präventiven Maßnahmen kollektiver oder individueller Art zu ergreifen, welche ggf. nach entsprechender Risikoabwägung und im Hinblick auf die Geschäftstätigkeit als indiziert erscheinen, wie z.B.:

- Verminderung der Anzahl der einem möglichen Risiko ausgesetzten Arbeitnehmer, Festlegung von Regeln zur Vermeidung der Häufigkeit und der Art des Kontakts zwischen Personen (ggf. vorübergehende Aufteilung und Verteilung der Arbeitszeiten und -stellen, etc.)

- Maßnahmen zum Schutz von besonderen Gefahren ausgesetzten oder gefährdeten Personen

- Bereitstellung von Informationen bzgl. hygienischer Maßnahmen (Händewaschen, Reinigen von Oberflächen und Materialien, Be-/ Lüftung, etc.). Entsprechend haben die Unternehmen den Mitarbeitern Reinigungs- und Desinfektionsmaterial und Protokolle zur Anwendung bereitzustellen.

2. Pflichten des Arbeitnehmers

Eine Pflichtverweigerung, mithin eine Arbeitsniederlegung seitens des Arbeitnehmers, sei es auf eigene Veranlassung oder mehrheitlich durch die Belegschaft bzw. der Arbeitnehmervertretung, bzw. des Vertreters für präventiven Schutz, ist nach

spanischem Arbeitsrecht nur in Fällen erlaubt, in denen eine Arbeitsverrichtung an der Arbeitsstelle ein schweres und imminentes Risiko des Ansteckens in sich trägt.

Die Interpretation dieses Risikobegriffs hat restriktiv zu erfolgen. Eine bloße subjektive oder kollektive Annahme eines Risikos ist nicht ausreichend. Vielmehr ist eine objektive Bewertung zur Bestimmung des erhöhten Ansteckungsrisikos notwendig.

3. Behördlich ausgesprochene Quarantäne

In Übereinstimmung mit den veröffentlichten Kriterien der Generaldirektion der Sozialversicherung (Criterio 2/2020 de la Dirección General de Ordenación de la Seguridad Social), werden die Zeiten in denen der Arbeitnehmer als Folge des Coronavirus zu isolieren ist, als vorübergehende Arbeitsunfähigkeit aufgrund gemeiner Krankheit (incapacidad temporal derivada de enfermedad común) eingestuft.

Unbeschadet dessen und in Übereinstimmung mit dem am 11.03.2020 im Staatsanzeiger veröffentlichten königlichen Gesetzesdekret vom 10.03.2020 (R.D.L. 6/2020 de 10 de marzo (BOE 11/03/2020)), wird diese Arbeitsunfähigkeit ausnahmsweise der eines Arbeitsunfalls gleichgestellt, um für den Zeitraum der Quarantäne Leistungen der Sozialversicherung zu ermöglichen, welche bereits schon am Folgetag der Krankschreibung eintreten und 75 % des Basisbetrages zulasten der Sozialversicherungsbehörde gewähren.

4. Organisatorische Maßnahmen des Arbeitgebers

In Fällen, in denen nicht bereits der einzelne Arbeitsvertrag die Möglichkeit der Tätigkeit vom Home-Office aus vorsieht, kann diese in Übereinstimmung mit dem spanischen Arbeitsgesetz (Estatuto de los Trabajadores (ET)) kollektiv wie auch im Einzelfall seitens des Arbeitgebers als Ausnahmemassnahme angeordnet werden, um die Tätigkeiten die trotz Vornahme oben beschriebener Maßnahmen vom regulären Arbeitsplatz aus nicht geleistet werden können, zu erbringen.

Dies ist unter folgenden Voraussetzungen möglich:

- Festlegung als vorübergehende Ausnahmemassnahme
- Anwendung in Übereinstimmung mit der Arbeitsgesetzgebung und den Tarifverträgen
- Keine Einschränkung der Arbeitnehmerrechte
- Keine Kosten für den Arbeitnehmer

In jedem Fall gilt auch hier die gesetzliche Verpflichtung zur Dokumentation der Arbeitszeiten.

5. Aufhebung von Arbeitsverträgen, Reduktion von Arbeitszeiten, Einstellung der Geschäfte des Arbeitgebers

Im Falle, dass aufgrund behördlicher Entscheidung unmittelbar oder mittelbar aufgrund der Folgen des Coronavirus das Unternehmen sich gezwungen sieht, die geschäftlichen Aktivitäten umfassend oder teilweise einzustellen, bestehen Mechanismen, um eine Arbeitsbeziehung aufzuheben oder aber die Arbeitszeiten zu reduzieren (Kurzarbeit). Dies erfolgt durch so genannte "Expedientes de regulación de empleo (ERE)". Die Einreichung entsprechender Anträge erfordert u.a. die Mitwirkung der Arbeitnehmervertretungen, welche, sofern nicht existent, zu diesem Zweck ad hoc zu gründen sind, um dann Kurzarbeit mittels des entsprechenden Verfahrens einleiten zu können.

Die Gründe zur Kurzarbeit in Spanien können organisatorischer, produktiver, technischer oder wirtschaftlicher Art sein, so zB. aufgrund Fehlens von Arbeitsmitteln aufgrund von Lieferengpässen, Rückgang der Nachfrage des Marktes oder die

Unmöglichkeit des Erbringens geschuldeter Dienstleistungen.

In Fällen, in denen aufgrund eines Notfalls zum Schutz der Bürger in einer bestimmten Zone ausgerufen wird, können Vertragsaufhebungen bzw.

– unterbrechungen oder Kurzarbeit, welche unmittelbare Folge des Notfalls sind, sowie der entsprechende Verlust der Geschäftsaktivität als höhere Gewalt mit den entsprechenden gesetzlichen Folgen angesehen werden.

Die Sozialversicherungsbehörde (Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)) kann den Arbeitgeber von der Pflicht zur Begleichung der Arbeitgeberbeiträge für den Zeitraum der Unterbrechung befreien.

6. Stundung der Arbeitgeberbeiträge und andere Maßnahmen

Derzeit gilt für die aktuell am stärksten vom Coronavirus betroffenen Gebietsautonomien (Madrid, La Rioja und Baskenland) ein Moratorium zur Zahlung von Beiträgen von 3 Monaten.

Es sind in den nächsten Tagen weitere Maßnahmen für andere Gebietsautonomien wie Katalonien, sowie umfassende Maßnahmen für Gesamtspanien zu erwarten.



* Rechtsanwalt, Abogado, Fachanwalt für Handels- und Gesellschaftsrecht, Fachanwalt für Steuerrecht
Barcelona – Frankfurt am Main
ra@abogadomueller.net

Umsatzsteuer EU – neue Regelungen ab 1.1.2020

Frank Müller*

Im Bemühen um die Durchsetzung eines einheitlichen europäischen Mehrwertsteuerraums hat die EU-Kommission mittels Sofortmaßnahmen (engl. Quick Fixes) zum 1. Januar 2020 mit dem Ziel der Verhinderung von Steuerausfällen und Steuerbetrug sowie der Verringerung von administrativem Aufwand und der Komplexität der Besteuerung, neue Mittel zur Harmonisierung und Vereinfachung des innergemeinschaftlichen Warenhandels und Dienstleistungsverkehrs geschaffen. Der vorliegende Artikel „Umsatzsteuer EU“ stellt die so genannten Quick Fixes und deren Umsetzung in Deutschland sowie Spanien dar.

Rechtsgrundlagen sind die EU-Richtlinie 2018/1910 des Rates vom 4. Dezember 2018 zur Änderung der MwSt-Systemrichtlinie und die Durchführungsverordnung 2018/1912 vom 4. Dezember 2018 (zur Änderung der Durchführungsverordnung 282/2011), die als unmittelbar geltendes Recht gemäß den entsprechenden Bestimmungen am 1.1.2020 direkt in Kraft tritt. Die Richtlinie bedarf der Umsetzung durch die EU-Mitgliedstaaten bis 31.12.2019 (RiLi 2018/1910, Artikel 2), um auch diese mit dem 1.1.2020 in Kraft treten zu lassen.

Bereits am 2.10.2018 hatte der Rat der Wirtschafts- und Finanzminister der EU Änderungen der MwSt-Systemrichtlinie sowie der MwSt-Verordnung beschlossen. Es sollten u.a. Regelungen zum Konsignationslager getroffen werden, nach der die Verbringung von Waren eines Unternehmers in ein in einem anderen EU-Mitgliedstaats belegenen Konsignationslager nicht als Lieferung gilt und damit eine Registrierungspflicht im Ausland entfällt. Innergemeinschaftliche Lieferung und innergemeinschaftlicher Erwerb sollten erst im Moment der Warenentnahme aus dem Konsignationslager erfolgen.

Von den Änderungen sind neben Konsignationslagern auch Reihengeschäfte sowie Voraussetzungen und Nachweise für die Steuerbefreiung innergemeinschaftlicher Lieferungen betroffen.

1. Umsatzsteuer EU – Quick Fixes

Die „Quick Fixes“ sind Maßnahmen im Rahmen der großen Mehrwertsteuerreform, die sukzessive bis 2022 die Mehrwertsteuersystemrichtlinie ändert. Mit

diesen Quick Fixes werden die Vorschriften für die folgenden Vorgänge überarbeitet:

- Innergemeinschaftliche Lieferung
- Innergemeinschaftliches Verbringen
- Konsignationslager
- Reihengeschäfte

Drei der vier Änderungen stellen Änderungen an der Mehrwertsteuersystemrichtlinie dar. Sie werden somit erst nach der Umsetzung in den einzelnen nationalen Gesetzen in den jeweiligen Mitgliedstaaten wirksam.

In Deutschland hat die Bundesregierung im Rahmen des Jahressteuergesetzes 2019 Gesetzesentwürfe für die Umsetzung der Quick Fixes eingebracht:

2. Umsatzsteuer EU – Innergemeinschaftliche Lieferung (§ 4 Nr. 1b UStG-E)

Die Änderung versagt die Steuerbefreiung für eine innergemeinschaftliche Lieferung, wenn der liefernde Unternehmer seiner Pflicht zur Abgabe der Zusammenfassenden Meldung nicht, unvollständig oder nicht richtig nachkommt und verpflichtet eine ggf. falsche Meldung nachträglich zu berichtigen. Art. 138 Abs. 1a MwStSystRL stellt dabei klar, dass nur die Umsatzsteuerfreiheit der betreffenden, unrichtig oder unvollständig erfassten Lieferung entfällt.

Die unmittelbar geltende Mehrwertsteuer-Durchführungsverordnung, Art. 45a MwSt-DVO (neu) enthält eine Vermutung des Transports eines Gegenstandes von einem Mitgliedstaat in einen anderen, bei Vorliegen bestimmter Belege. Da es sich insoweit um eine Vermutungsregelung handelt, können bzgl. der grenzüberschreitenden Bewegung auch andere Nachweise erbracht werden.

Die Änderungen sind ab Inkrafttreten zum 1.1.2020 anwendbar (Art. 26 Abs. 2 JStG-E i.V.m. § 27 Abs. 1 Satz 1 UStG).

3. Umsatzsteuer EU – Konsignationslager (§ 6b UStG-E, § 1a, § 3 Abs. 1a, § 18a Abs. 6 u. 7, 22 Abs. 4f u. 4g UStG-E)

Bislang gab es keine EU-einheitliche Regelung zum Konsignationslager. Das deutsche Umsatzsteuergesetz enthielt bislang keine Regelung. § 6b

UStG-E definiert nunmehr das Vorliegen eines Konsignationslagers („call off- stock“).

Ein Warengegenstand wird seitens eines Unternehmers von einem Mitgliedsstaat aus in einen anderen Mitgliedsstaat zu dem Zweck verbracht, dass der Gegenstand dort verkauft wird. Dabei erfolgt der Transport zu dem Zweck, dass nach dem Ende der Beförderung oder Versendung die umsatzsteuerliche Lieferung an einen Erwerber bewirkt werden soll.

Dabei müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Lieferung an einen Erwerber, dessen vollständiger Name und Anschrift dem Unternehmer zu Beginn der Beförderung oder Versendung des Gegenstandes bekannt ist.
- Der Unternehmer verfügt im Bestimmungsmitgliedsstaat weder über Sitz noch Geschäftsleitung, Betriebsstätte, Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt.
- Der Erwerber der Ware verwendet gegenüber dem Unternehmer bis zum Beginn der Beförderung oder Versendung eine ihm vom Bestimmungsmitgliedsstaat erteilte Umsatzsteuer-Identifikationsnummer. Er hat dabei Aufzeichnungspflichten gemäß § 22 Abs. 4g UStG-E erfüllen.
- Der Unternehmer zeichnet die Beförderung oder Versendung ebenso nach den den Bestimmungen des § 22 Abs. 4f UStG-E auf und kommt seiner Pflicht zur Aufnahme des späteren Erwerbers in die zusammenfassende Meldung nach.

- Der Lieferungsvorgang an den Erwerber muss innerhalb von 12 Monaten bewirkt sein.

Die Änderungen sind ab Inkrafttreten zum 1.1.2020 anwendbar (Art. 26 Abs. 2 JStG-E i.V.m. § 27 Abs. 1 Satz 1 UStG).

4. Umsatzsteuer EU – Reihengeschäfte (§ 3 Abs. 6a UStG-E)

§ 3 Abs. 6a UStG-E setzt die durch Art. 36a MwStSystRL geschaffene Definition des Reihengeschäfts im innergemeinschaftlichen Handel in nationales Recht um.

Reihengeschäfte sind dementsprechend mehrere aufeinanderfolgende Lieferungen von Gegenständen, wobei diese aus einem Mitgliedsstaat in einen anderen Mitgliedstaat unmittelbar vom ersten Lieferer bis zum letzten Erwerber versendet oder befördert werden und damit eine einzige innergemeinschaftliche Beförderung bewirken. Unbeschadet des einen Warenwegs können umsatzsteuerrechtlich, je nach Länge der Kette, zwei oder mehrere selbstständige Lieferungen vorliegen. Wird die Ware in einen anderen Staat transportiert, ist eine dieser Lieferungen eine umsatzsteuerbefreite innergemeinschaftliche Lieferung, bei den übrigen Lieferungen handelt es sich jeweils um lokale Lieferungen im Ursprungs- oder im Bestimmungsland. Die Regelungen zur Bestimmung der einen bewegten und der übrigen ruhenden Lieferungen werden nun europaweit vereinheitlicht.

Unmittelbar im obigen Sinne bedeutet, dass die Transportverantwortung beim gesamten Transport nur bei einem einzigen Unternehmer liegt. Die Warenbewegung wird daher nur einer der Lieferungen zugeordnet, welcher sodann die vorgesehene Steuerbefreiung zusteht.



* Rechtsanwalt, Abogado, Fachanwalt für Handels- und Gesellschaftsrecht, Fachanwalt für Steuerrecht
Barcelona – Frankfurt am Main
ra@abogadomueller.net

Corona-Krise

Alarmzustand: Eilmaßnahmen der spanischen Regierung

Monika Bertram*, Christian Krause** und / y Michael Fries***

Einleitung

Die spanische Regierung hat aufgrund der jüngsten Entwicklungen der COVID-19 Krise mit Wirkung vom 14. März 2020 für die Dauer von 15 Kalendertagen den von der Verfassung vorgesehenen nationalen Alarmzustand ausgerufen und in dessen Folge diverse Eilmaßnahmen in verschiedenen Rechtsgebieten mittels Erlass der entsprechenden Königlichen Dekrete (*Real Decreto Ley 8/2020* und *Real Decreto 463/2020*) geregelt. Hier kurz skizziert werden Regelungen die die Bereiche des Verfahrensrechts, Zivilrechts, Arbeits- und Gesellschaftsrechts sowie des Insolvenzrechts betreffen.

Verfahrensrecht: Stillstand der Rechtspflege

Während der Dauer des Alarmzustandes und der ggfs. durch das Parlament genehmigten Verlängerungszeiträume ruhen die Verfahren in allen Gerichtsbarkeiten und die prozessualen Fristen bleiben unterbrochen. Dies gilt auch für Verwaltungsverfahren und die dort laufenden Fristen.

Zivilrecht: Verjährungs- und Verwirkungsfristen

Es wurde ebenfalls die Hemmung der gesetzlichen Verjährungs- und Verwirkungsfristen für jede Art von Ansprüchen angeordnet.

Ausnahmen gelten nur in besonderen Einzelfällen aufgrund von Eilbedürftigkeit oder Unaufschiebbarkeit oder in Bezug auf solche Maßnahmen, die im Rahmen des richterlichen oder behördlichen Ermessens ergehen, um irreparable Schäden der Verfahrensbeteiligten zu vermeiden.

Arbeitsrecht: Aussetzung von Arbeitsverträgen und Kurzarbeit

Nach dem Auftritt des amtierenden spanischen Ministerpräsidenten am 17. März veröffentlichte der spanische Staatsanzeiger (BOE) noch am gleichen Tag das Königliche Gesetzesdekret 8/2020 über dringende außerordentliche Maßnahmen zur Bewältigung der wirtschaftlichen und sozialen Auswirkungen der COVID-19 Krise.

Wir haben für Sie in einem kurzen Überblick die von der spanischen Regierung vorgesehenen kollektiv- und individualarbeitsrechtlichen Möglichkeiten zusammengestellt. Hierbei muss unterschieden werden, ob die zeitweise Aussetzung einer Vielzahl von Arbeitsverträgen (*Expediente de Regulación Temporal de Empleo*) oder Kurzarbeit entweder aus Gründen höherer Gewalt oder aus wirtschaftlichen, technischen, organisatorischen oder produktionsbedingten Gründen erfolgt.

Es wird ausdrücklich festgestellt, dass es sich um außerordentliche Maßnahmen handelt, deren Dauer von der durch COVID-19 verursachten Ausnahmesituation abhängt. Laut der 10. Schlussbestimmung des Gesetzesdekrets treten die Regelungen vorbehaltlich eventueller von der Regierung angeordneter Verlängerungen nach Ablauf von 1 Monat wieder außer Kraft.

Zu beachten ist, dass die Anwendung der außerordentlichen Maßnahmen zur Aussetzung der Arbeitsverhältnisse oder Kurzarbeit nur Anwendung finden, wenn sich das betroffene Unternehmen verpflichtet, die Arbeitsplätze für einen Zeitraum von sechs (6) Monaten ab der Wiederaufnahme der Betriebstätigkeit aufrechtzuerhalten (6. Zusatzbestimmung).

I. Verfahren zur Aussetzung von Arbeitsverträgen (ERTE) und Kurzarbeit aus Gründen von Höherer Gewalt

A. Gründe

Beeinträchtigung des Geschäftsbetriebs als Folge von COVID-19, einschließlich der damit in Zusammenhang stehenden Ausrufung des nationalen Alarmzustandes:

1. Aussetzung oder Einstellung des Geschäftsbetriebs.
2. Vorübergehende Schließung von Geschäftslokalen.
3. Einschränkungen im Bereich der öffentlichen Verkehrsmittel.

4. Einschränkungen der persönlichen Bewegungsfreiheit und/oder des freien Warenverkehrs.

5. Lieferausfälle, die die Fortführung des regulären Geschäftsbetriebes wesentlich gefährden.

6. Notsituationen aufgrund der Ansteckung der Belegschaft oder gesundheitspolizeilich angeordneter präventiver Isolationsmaßnahmen.

B. Verfahren

1. Antragstellung des Unternehmens bei der Arbeitsbehörde mit einer Darstellung der Beeinträchtigung des Geschäftsbetriebs infolge des COVID-19 ggfs. nebst der entsprechenden schriftlichen Nachweise.

2. Mitteilung an die Arbeitnehmer über die Antragstellung und Übermittlung der Begründung, nebst der beigefügten Nachweise an den Betriebsrat (sofern ein solcher existiert).

3. Die Arbeitsbehörde entscheidet darüber, ob ein Fall von Höherer Gewalt gegeben ist.

4. Die Entscheidung muss innerhalb von 5 Tagen nach Antragstellung ergehen.

C. Rechtsfolgen

Aussetzung der Arbeitsverhältnisse ab dem Datum des den Umstand der Höheren Gewalt auslösenden Ereignisses.

Befreiung des Unternehmens von den Arbeitgeberbeiträgen zur Sozialversicherung für die Dauer der ERTE oder Kurzarbeit, sofern das Unternehmen mit Stichtag 29. Februar 2020 weniger als 50 Mitarbeiter hatte. Wenn das Unternehmen eine größere Zahl Mitarbeiter beschäftigt, beträgt die Befreiung von der Beitragspflicht 75 % des Arbeitgeberbeitrags.

I. Verfahren zur Aussetzung von Arbeitsverträgen (ERTE) und Kurzarbeit aus wirtschaftlichen, technischen, organisatorischen oder produktionsbedingten Gründen

A. Gründe

Diese sind in Artikel 47.1 des Arbeitnehmerstatuts definiert und müssen mit COVID-19 in Verbindung stehen.

B. Verfahren

Wenn es keinen Betriebsrat gibt, können sich die Arbeitnehmer während des Konsultationszeitraums vertreten lassen durch

1. einen Vertretungsausschuss, der sich aus den wichtigsten Gewerkschaften des Wirtschaftssektors, dem das Unternehmen angehört, zusammensetzt und Mitglied des Tarifausschusses des geltenden Tarifvertrags sind, oder

2. eine Kommission, die aus höchstens drei Arbeitnehmern des Unternehmens besteht und gemäß den Bestimmungen des Artikels 41.4 des Arbeitnehmerstatuts gewählt wurden.

Die Kommission muss innerhalb einer nicht verlängerbaren Frist von 5 Tagen gebildet werden.

C. Dokumentation

Das Gesetzesdekret nimmt hierauf nicht Bezug; es scheint jedoch empfehlenswert, die in Artikel 18 ff. des Königlichen Dekretes 1483/2012 vom 29. Oktober 2002 über Massenentlassungen und die Aussetzung von Arbeitsverträgen sowie Kurzarbeit aufgeführte Dokumentation vorzulegen.

D. Konsultationsfrist

Die gesetzliche Frist wird auf 7 Tage verkürzt (es gibt keine Sitzungsmindestanzahl) und keine Angabe zur Mitarbeiteranzahl des Unternehmens.

Gesellschaftsrecht: Beschlussfassung, Jahresabschluss, Sonstiges

Betroffen von den Eilmaßnahmen sind Gesellschaften und andere juristische Personen des Privatrechts (Vereine, Genossenschaften und Stiftungen). Die Maßnahmen können nach ihrem Geltungsbereich in drei Kategorien unterteilt werden: I. Maßnahmen zur Beschlussfassung, II. Maßnahmen zum Jahresabschluss und III. andere Maßnahmen.

I. Beschlussfassung

Auch wenn der Gesellschaftsvertrag oder die Satzung der Gesellschaft keine Sonderregelung enthält, ist für die Dauer des Alarmzustandes Folgendes gestattet:

A. Die Sitzungen folgender Organe als Videokonferenz abzuhalten:

1. Der Gesellschafterversammlung sowie des Verwaltungsorgans von Gesellschaften.

2. Der Mitgliederversammlung und des Vorstandes von Vereinen.

3. Des Vorstandes von Genossenschaften und Stiftungen.

4. Der freiwilligen oder verpflichtenden Ausschüsse, die ggf. von den vorgenannten eingesetzt wurden. Für die Durchführung der Videokonferenz muss ein Medium genutzt werden, welches die Echtheit und eine Verbindung in Echtzeit mit Bild und Ton der Anwesenden sicherstellt.

B. Die Beschlussfassung der vorgenannten Organe kann mittels schriftlicher Abstimmung und ohne Sitzung erfolgen, wenn dies von dem Vorsitzenden beschlossen wird oder mindestens zwei Mitglieder des jeweiligen Organs dies beantragen.

II. Jahresabschluss

A. Die Frist für die Erstellung des Jahresabschlusses durch das Verwaltungsorgan der Gesellschaft wird gehemmt. Ab dem Ende des Alarmzustandes wird eine erneute Dreimonatsfrist für die Erstellung des Jahresabschlusses gewährt.

B. Sollte der Jahresabschluss bereits aufgestellt worden sein und bestünde eine Pflicht zu seiner Prüfung durch einen Wirtschaftsprüfer, so kann die Gesellschaft diese Prüfung innerhalb von zwei Monaten ab Ende des Alarmzustandes vornehmen.

C. Die ordentliche Gesellschafterversammlung hat innerhalb von drei Monaten ab dem Ende der Frist für die Aufstellung des Jahresabschlusses zusammenzutreten. Das bedeutet, dass die Gesellschafterversammlung innerhalb von sechs Monaten nach dem Ende des Alarmzustandes für die Feststellung des Jahresabschlusses zusammentreten muss.

D. Ist die Einberufung der Gesellschafterversammlung vor der Erklärung des Alarmzustandes erfolgt und hätte diese nach dieser Erklärung stattfinden sollen, so kann das Verwaltungsorgan entscheiden, (i) Ort und Zeit der Versammlung zu ändern oder (ii) den Einberufungsbeschluss zu widerrufen. In beiden Fällen muss dies 48 Stunden vor dem Zusammentreten der Versammlung erfolgen. Fällt die Entscheidung auf den Widerruf des Einberufungsbeschlusses, so hat innerhalb eines Monats ab dem Ende des Alarmzustandes eine neue Einberufung zu erfolgen.

III. Sonstige Maßnahmen

A. Wurde ein Notar zur Teilnahme an einer Gesellschafterversammlung geladen, um das Sitzungsprotokoll niederzulegen, so kann er elektronische Mittel in Echtzeit nutzen, die ihm jedoch die korrekte Wahrnehmung seiner Aufgaben gestatten müssen.

B. In Kapitalgesellschaften können die Gesellschafter ihr Austrittsrechts bis zum Ende des Notstandes nicht ausüben, auch wenn gesetzliche oder satzungsmäßige Gründe für die Auflösung vorliegen.

C. In Genossenschaften wird die Frist für die Rückgabe der Einlagen der Gesellschafter auf sechs Monate nach dem Ende des Notstandes verlängert, wenn diese während des Notstandes ausscheiden.

D. Endet bei auf bestimmte Zeit gegründeten Gesellschaften der Zeitraum während des Notstandes, so erfolgt die Auflösung erst zwei Monate nach Ende des Notstandes.

E. Stellt sich ein Auflösungsgrund vor der Erklärung des Notstandes oder während seiner Dauer ein, wird die für das Verwaltungsorgane geltende Zweimonatsfrist zur Einberufung der Gesellschafterversammlung, damit diese den Beschluss zur Auflösung der Gesellschaft oder zu Behebung des Grundes trifft, bis zum Ende des Notstandes gehemmt.

F. Stellt sich während des Notstandes ein Auflösungsgrund ein, haften die Verwalter der Gesellschaft nicht für die Schulden, die die Gesellschaft in dieser Zeit möglicherweise aufnimmt.

G. Die Frist für das Erlöschen von Einreichungsvormerkungen, Eintragungsvormerkungen, Registervermerken, Randvermerken und allen anderen Registereintragungen, die nach Ablauf einer bestimmten Zeit gelöscht werden, wird gehemmt. Die Frist läuft erst an dem Tag nach Ende des Notstandes weiter.

Konkursrecht: Insolvenzantragsfrist, Zulassung Gläubigeranträge

Während der Dauer des von der Regierung ausgerufenen Alarmzustandes besteht keine Verpflichtung zur Stellung eines Insolvenzantrages im Falle der Zahlungsunfähigkeit. Die Handelsgerichte entscheiden erst nach Ablauf von 2 Monaten ab Beendigung des Alarmzustandes über die förmliche Zulassung von Gläubigerinsolvenzanträgen. Dies gilt sowohl für

während des Alarmzustandes als auch innerhalb der 2-Monatsfrist gestellte Anträge. Schuldneranträge, die während dieses Zeitraumes gestellt werden, werden vorrangig vor Gläubigeranträgen entschieden, auch wenn diese vorher bei Gericht eingereicht wurden.

Ebenfalls ausgesetzt bleibt die Insolvenzantragsfrist während der Dauer des Alarmzustandes für solche Schuldner, die ihre Zahlungsunfähigkeit dem Handelsgericht angezeigt haben, um mit den

Gläubigern eine Refinanzierung oder einen vorgezogenen Insolvenzplan oder einen außergerichtlichen Zahlungsvergleich zu verhandeln.



* Abogada
Monereo Meyer Abogados, Madrid
mbertram@mmmm.es



** Rechtsanwalt & Abogado
Monereo Meyer Abogados, Madrid
ckrause@mmmm.es



***Rechtsanwalt & Abogado
Monereo Meyer Abogados,
Madrid
mfries@mmmm.es

Spanische Rechtsprechung / Jurisprudencia española

zusammengestellt von / seleccionada por

Tina Nescovik*

I. Sozialrecht

Rentenzulage für Mütter, Gerichtshof der Europäischen Union, Urteil vom 12. Dezember 2019 in der Rechtssache C-450/18 WA gegen Instituto Nacional de la Seguridad Social

Eine Rentenzulage, die Müttern gewährt wird, die eine Invaliditätsrente beziehen und zwei oder mehr Kinder haben, muss auch Vätern in einer vergleichbaren Situation gewährt werden.

Im Januar 2017 gewährte das spanische Instituto Nacional de la Seguridad Social (Nationales Institut der sozialen Sicherheit) dem Kläger eine Rente aufgrund dauernder vollständiger Invalidität in Höhe von 100 % des Grundbetrags. Dagegen legte gegen der Kläger Widerspruch ein und machte geltend, dass er als Vater von zwei Kindern nach spanischem Recht Anspruch auf eine Rentenzulage in Höhe von 5 % des Grundbetrags seiner Rente habe. Diese Rentenzulage wird gemäß den spanischen Gesetzen

denjenigen Frauen gewährt, die Mütter von zwei oder mehr Kindern sind und vom spanischen System der sozialen Sicherheit bestimmte beitragsbezogene Renten, z.B. aufgrund dauernder Invalidität, beziehen. Das beklagte Institut der Sozialen Sicherheit (INSS) lehnte den Widerspruch ab, da die Rentenzulage aufgrund ihres demografischen Beitrags zur sozialen Sicherheit ausschließlich Frauen gewährt werde.

Der Kläger focht diese ablehnende Entscheidung vor dem zuständigen Sozialgericht von Girona an und beantragte die Anerkennung seines Anspruchs auf die Rentenzulage. Das angerufene Gericht führt aus, dass das nationale Gesetz diesen Anspruch Frauen gewähre, die zwei oder mehr Kinder gehabt hätten. Dabei stünde Männern, die sich in der gleichen Situation befänden, kein solcher Anspruch zu. Aufgrund der Zweifel des Gerichts an der Vereinbarkeit des Gesetzes mit dem Unionsrecht hat es dem Gerichtshof die entsprechende Frage zur Vorabentscheidung vorgelegt.

Nunmehr hat der Gerichtshof festgestellt, dass die Gleichbehandlungsrichtlinie im Bereich der sozialen Sicherheit dem spanischen Gesetz aufgrund der oben dargestellten Ungleichbehandlung von Männern und Frauen entgegensteht. Das spanische Gesetz benachteilige Männer und diese Benachteiligung stelle eine unmittelbare Diskriminierung aufgrund des Geschlechts dar, die nach der Richtlinie verboten ist.

Der Gerichtshof stellt weiterhin fest, dass der demografische Beitrag zur sozialen Sicherheit von Männern und Frauen gleichermaßen notwendig ist, sodass selbiger die festgestellte Ungleichbehandlung nicht rechtfertigen kann.

Die spanischen Behörden hatten geltend gemacht, dass die Rentenzulage als Maßnahme gedacht gewesen sei, um den Unterschied bei der Höhe der Renten von Männern und Frauen, deren berufliche Laufbahn aufgrund der Erziehung von zwei oder mehr Kindern unterbrochen oder verkürzt war, verringert werden sollte. Der besagte Unterschied ergäbe sich aus zahlreichen statistischen Daten.

Dagegen argumentiert der Gerichtshof, dass sowohl Männer als auch Frauen ihre Eigenschaft als Elternteil ausüben und somit die Lage eines Vaters und die einer Mutter miteinander vergleichbar sein können, soweit es um die Kindererziehung geht.

Nach Bewertung der fraglichen Rentenzulage kommt der Gerichtshof zu dem Schluss, dass selbige nicht zu den in der Richtlinie vorgesehenen Fällen gehört, in denen eine Abweichung vom Verbot der unmittelbaren Diskriminierung aufgrund des Geschlechts zulässig ist. Insbesondere enthalte das spanische Gesetz nichts, was einen Zusammenhang zwischen der Gewährung der Rentenzulage und denjenigen Nachteilen herstellt, die einer Frau in ihrer beruflichen Laufbahn entstehen, weil sie in der Zeit nach der Entbindung nicht erwerbstätig ist, da das spanische Gesetz die Gewährung der Rentenzulage gerade nicht von der tatsächlichen Erziehung von Kindern oder vom Vorhandensein von Zeiten der Unterbrechung der Beschäftigung aufgrund der Erziehung von Kindern abhängig macht, sondern nur davon, dass die Frauen zwei oder mehr Kinder hatten und eine beitragsbezogene Rente erhalten.

Zuletzt falle die fragliche Rentenzulage auch nicht unter Art. 157 Abs. 4 AEUV, der es den Mitgliedstaaten zur effektiven Gleichstellung von Männern und Frauen im Arbeitsleben erlaubt, zur Erleichterung der Berufstätigkeit des unterrepräsentierten Geschlechts oder zur

Verhinderung bzw. zum Ausgleich von Benachteiligungen spezifische Vergünstigungen beizubehalten oder zu beschließen. Denn die fragliche Rentenzulage helfe den Schwierigkeiten, auf die die betroffenen Frauen während ihrer beruflichen Laufbahn stoßen können, nicht ab und gleiche auch die Nachteile, die sie hinzunehmen haben, nicht aus. Vielmehr beschränkt sie sich darauf, Frauen zu dem Zeitpunkt, zu dem ihnen eine Rente gewährt wird, einen Aufschlag zukommen zu lassen.

II. Europarecht

Immunität der Abgeordneten, Europäischer Gerichtshof, Urteil vom 19. Dezember 2019 in der Rechtssache C-502/19 Junqueras Vies

Oriol Junqueras, ehemaliger Stellvertreter des katalanischen Präsidenten Carles Puigdemont genießt seit seiner Wahl ins EU-Parlament die Immunität eines Abgeordneten.

Die Richter der großen Kammer des EuGH kommen zu dem Schluss, dass der katalanische Politiker, der seit 2. November 2017 aufgrund seiner Beteiligung am katalanischen Unabhängigkeitsreferendum im Oktober 2017 in Untersuchungshaft saß, ab dem Zeitpunkt der amtlichen Bekanntgabe der Ergebnisse der Europawahl im Mai 2019 parlamentarische Immunität genoss und aufgrund dessen für die konstituierende Sitzung des EU-Parlaments aus der Haft hätte entlassen werden müssen. Indem Spanien ihm dies verweigerte und ihm somit den Antritt seines Mandats in Brüssel und Straßburg unmöglich machte, habe es gegen Unionsrecht verstoßen.

Der spanische Oberste Gerichtshof hatte in seinem Urteil vom 14. Oktober 2019 eben diese Immunität abgestritten, als er den früheren Vizepräsidenten Kataloniens wegen Aufruhrs zu 13 Jahren Haft und der Nebenstrafe des Verbots, für den Zeitraum der Haftstrafe öffentliche Ämter auszuüben, verurteilte. Diese Ansicht beruhte darauf, dass Junqueras zwar im Mai ins Europaparlament gewählt worden sei, sein Sitz aber von der spanischen Wahlkommission für vakant erklärt worden war, nachdem Junqueras das Gefängnis nicht verlassen durfte und somit nicht den Eid auf die spanische Verfassung leistete, was nach spanischem Recht zur Annahme des Mandats für Europaabgeordnete eine der innerstaatlichen, formellen Voraussetzungen ist.

Dagegen erklärte der EuGH nunmehr, dass die spanischen Rechtsvorschriften hinter dem Gemeinschaftsrecht zurückzustehen haben, da sich der Status eines Mitglieds des Europäischen Parlaments allein aus der Wahl der betreffenden Person ergebe. Somit sei Junqueras seit Bekanntgabe

der offiziellen Ergebnisse der Europawahl in Spanien im Besitz derjenigen parlamentarischen Immunität gewesen, die es ihm erlaubt hätte, zur Eröffnungssitzung des neu gewählten Europäischen Parlaments zu reisen und an ihr teilzunehmen. Dies diene insbesondere der Gewährleistung der Unabhängigkeit und des Funktionierens des Europäischen Parlaments. Anderenfalls könnten die Mitgliedstaaten durch ebensolche Formvorschriften, wie im vorliegenden Falle, die konstituierende Sitzung des Europaparlaments unmöglich machen. Ebenfalls dadurch geschützt werde auch das passive Wahlrecht der Europaabgeordneten. Es komme mithin auch nicht, wie von Spanien ebenfalls argumentiert, darauf an, ob das Hauptsacheverfahren bereits vor der Wahl eröffnet worden sei oder nicht.

Insofern hätte Spanien keine andere Wahl gehabt, als unverzüglich nach Bekanntgabe der Wahlergebnisse die Aufhebung der Immunität des katalanischen Politikers beim Europäischen Parlament zu beantragen.

Indessen unterließ das Königreich Spanien nicht nur diesen Schritt, sondern verurteilte (vor Bekanntwerden des hier besprochenen Urteils) den ehemaligen katalanischen Vizepräsidenten zur genannten Haftstrafe. Auf Grundlage des besagten nationalen Urteils verweigerte Spanien auch nach Bekanntwerden des EuGH-Urteils die Freilassung Junqueras. In der Zwischenzeit wurde Junqueras zudem sein Mandat vom Europäischen Parlament aberkannt, wogegen er Ende Januar Klage vor dem Europäischen Gericht (EuG) erhob und einen Antrag auf einstweilige Verfügung eingereicht hat.

Mehr Glück scheint dagegen der nach Belgien geflohene Separatistenführer Carles Puigdemont zu haben. Nach Bekanntgabe des hier besprochenen Urteils in der Rechtssache Junqueras hat Belgien entschieden, Puigdemonts Immunität anzuerkennen und den gegen ihn bestehenden Europäischen Haftbefehl auszusetzen, weshalb er (vorerst) nicht nach Spanien ausgeliefert werden wird.

III. Menschenrechte

Push-Backs in Ceuta und Melilla, EGMR, Urteil vom 13. Februar 2020 im Fall N.D. und N.T. gegen Spanien, Beschwerden 8675/15 und 8697/15
In ihrem überraschenden Urteil verwirft die Große Kammer des EGMR die Beschwerden gegen Spanien und segnet die sogenannten Push-Backs in den spanischen Exklaven ab.

Am 3. Oktober 2017 hatten die 7 Richter der 3. Kammer des Europäischen Gerichtshofs für

Menschenrechte Spanien in demselben Fall einstimmig aufgrund der Verletzung von Art. 4 des 4. Zusatzprotokolls (Verbot der Kollektivausweisung) und von Art. 13 der Europäischen Menschenrechtskonvention (Recht auf wirksame Beschwerde) verurteilt. Gegen besagtes Urteil hatte die spanische Regierung Berufung eingelegt, dem die Große Kammer nunmehr stattgab, in dem sie zu dem Ergebnis kommt, dass das Handeln der spanischen Behörden nicht im Widerspruch zur Europäischen Menschenrechtskonvention steht.

Dem Fall zugrunde lag ein Vorfall vom 13. August 2014. An besagtem Tag kletterten die Beschwerdeführer N.D. und N.T. zusammen mit mehr als 70 weiteren Personen von afrikanischer Seite aus über den Grenzzaun der Exklave Melilla, in der Absicht auf diese Art nach Spanien zu gelangen daraufhin schob die spanische Guardia Civil sie unmittelbar nach Marokko ab, ohne vorher ihre Personalien festzustellen, ihnen eine Anhörung bezüglich eines Asylgesuchs zu gewähren oder irgendeine Art asylrechtliches Verfahren durchzuführen.

Nunmehr entschied die Große Kammer des EGMR einstimmig, dass Spanien damit nicht gegen Art. 4 des 4. Zusatzprotokolls verstoßen habe. Vielmehr hätten sich die beiden Männer selbst in eine rechtswidrige Situation gebracht, indem sie gemeinsam mit einer Vielzahl anderer Menschen den Grenzzaun gewaltsam überwunden hätten.

Dazu definiert das Gericht zunächst eine Ausweisung/Abschiebung dann als "kollektiv", wenn mehrere Menschen als Gruppe abgeschoben werden und es keine individuelle Prüfung gab, im Rahmen derer sie Gründe vorbringen konnten, die gegen ihre Abschiebung sprechen.

Danach prüfen die Richter jedoch, ob in Fällen, in denen eine Gruppe von Menschen gleichzeitig und auf organisierte Art und Weise versucht, eine Grenze zu überqueren, unter Ausnutzung der von ihnen herbeigeführten chaotischen und schwierig zu kontrollierenden Situation, nicht selbst an einer solchen Kollektivausweisung schuld ist, da die von ihnen erzeugte Situation eine Gefahr für die öffentliche Sicherheit darstellt. Entscheidend ist nach Ansicht des EGMR dabei, ob der Staat tatsächliche und effektive Möglichkeiten eines legalen Zugangs ermöglicht und ob es zwingende Gründe für die betroffene Person gab, besagte legale Zugangswege nicht zu nutzen, für die seinerseits der Staat verantwortlich war.

Im vorliegenden Fall bestand ein Botschaftsverfahren, das den Beschwerdeführern zur Verfügung gestanden hätte, sodass das Gericht zu dem Schluss kommt, dass die Beschwerdeführer bewusst nicht auf legalem Wege eingereist seien, obwohl sie im nahe gelegenen Konsulat Spaniens ein Visumsantrag hätten stellen können. Die unmittelbare Zurückweisung ohne individuelle Prüfung des Einzelfalls und anschließende Entscheidung über eine Ausweisung sei aus diesem Grunde die Folge unrechtmäßigen Verhaltens der Beschwerdeführer selbst und somit ihre eigene Schuld.

IV. Zivilrecht

Nichtigkeit der Ehe, Audiencia Provincial von Barcelona, Urteil 21/2020 vom 15. Januar 2020.

Das Provinzgericht von Barcelona erklärt eine Ehe aufgrund Irrtums über die persönlichen Eigenschaften des Ehepartners, die für die Willensbildung verkehrswesentlich waren, für nichtig, wenn sich nach der Eheschließung einer der Ehepartner als Transvestit herausstellt.

Nach Ansicht des Gerichts handelt es sich dabei um einen Irrtum über eine verkehrswesentliche Eigenschaft des Ehepartners, die diesen sowohl psychologisch als auch sozial identifiziert, sodass ein Irrtum hierüber im Zeitpunkt der Eheschließung zu einem Willensmangel und letztlich der Nichtigkeit der Ehe führt. Dabei ist entscheidend, dass der Irrtum über die persönliche Eigenschaft nicht nur subjektiv dazu führen muss, dass der irrende Partner ohne den Irrtum der Eheschließung nicht zugestimmt hätte, sondern dass dies auch objektiv vernünftigerweise angenommen werden könne.

Zunächst stellt das Gericht fest, dass der Transvestitismus eine Liebesbeziehung nur am Rande berührt. Dann kommt es jedoch zu dem Schluss, dass es sich dabei um eine persönliche Eigenschaft handelt, die von ausreichendem Gewicht ist, um die Nichtigkeit der Ehe zu rechtfertigen, da der Transvestitismus mit der Schaffung eines

weiblichen Erscheinungsbildes des Ehemannes vor einem erotischen Hintergrund einhergehe. Dies könne insbesondere zu Verwirrungen und Identitätsproblemen der betroffenen Person führen, die den Transvestiten dazu bewegen, den eigenen Körper - auch vor Dritten - freiwillig als vom anscheinenden Geschlecht abweichend darzustellen. Dieses Verhalten könne wiederum berechtigterweise von derjenigen Person abgelehnt werden, die den Willen hatte, eine Ehe und ein dauerhaftes Zusammenleben mit dem Transvestiten einzugehen. Dabei komme es insbesondere nicht auf die sexuelle Rolle des Ehemannes an, da die gleichgeschlechtliche Ehe in Spanien mittlerweile anerkannt ist. Vielmehr gehe es um die freiwillige und gegenseitige Zustimmung zu der Art und Weise, auf die eine gemeinsame sexuelle Beziehung aufgebaut wird, sowie um die Anforderungen, die vor Eingehen der Ehe an die Ehrlichkeit gestellt werden.

Im vorliegenden Fall hat die Ehefrau, nach Ansicht des Gerichts, überzeugend dargelegt, dass sie die Ehe gerade nicht eingegangen wäre, sofern ihr die besagte Eigenschaft ihres Partners bekannt gewesen wäre. Diese Ansicht könne zudem auch der öffentlichen Meinung und den familiären und sozialen Bindungen nach objektiv vernünftigerweise nachvollzogen werden, was bereits daraus deutlich werde, dass der Ehemann die besagte Eigenschaft geheim halte. Das Provinzgericht von Barcelona kommt daher zu dem Schluss, dass die Kenntnis des Transvestitismus für den anderen Ehepartner zweifelsohne für die Bewertung der persönlichen Eigenschaften desselben von Bedeutung ist und damit für die Willensbildung zum Zeitpunkt der Eheschließung, sodass ein Irrtum hierüber die Nichtigkeit der Ehe rechtfertigt. Indessen weist das Gericht ausdrücklich darauf hin, dass die Nichtigkeit keine rückwirkenden Folgen habe, sondern selbige ab dem Tag des Urteils entfalte.



*Abogada
Bilbao
t.neskovic@gmail.com

Buchbesprechung / Reseña bibliográfica

Buchbesprechung: Grundeigentum in Spanien von A-Z, 7. Auflage 2019, erschienen im Verlag Edition für internationale Wirtschaft

Interessierte Käufer und Verkäufer, die in Spanien Immobiliengeschäfte zu tätigen beabsichtigen und sich vor der zu empfehlenden Beauftragung eines Rechtsanwalts einen generellen Überblick zu immobilienrechtlichen Aspekten des spanischen Rechts verschaffen wollen, dürfen sich auf das Buch „Grundeigentum in Spanien von A-Z“ freuen, das im Frankfurter Verlag für internationale Wirtschaft nun in der 7. Auflage erschienen ist.

Die Autoren Löber, Steinmetz, García geben ihren Lesern in diesem kompakten Nachschlagewerk auf 215 Seiten anhand von alphabetisch sortierten Stichwörtern, die in Kategorien aufgeteilt sind, einen hervorragenden Überblick zu einem vielfältigen Sammelsurium von immobilienrechtlichen Themen, wie beispielsweise dem Eigentumserwerb, der Hypothek oder dem Immobilienkaufvertrag. Komplementiert werden Fragen zum Kauf und Verkauf von Immobilien durch die am Ende des Buchs bereitgestellten Checklisten. Auch das für Deutsche eher exotische Thema der Hausbesetzungen (*okupas*) hat aufgrund der in Spanien gestiegenen Häufigkeit Eingang in das Handbuch gefunden.

Erfreulich ist in der Neubearbeitung dieses Werks auch, dass die Autoren an einer Vielzahl von Stellen erneut die bedeutenden Unterschiede der deutschen und spanischen Rechtsordnung beleuchten. So erfährt der Leser beispielsweise, dass das Kataster in Deutschland eine ganz andere Rolle einnimmt als in

das *catastro* in Spanien oder wie es um den Abschluss eines mündlichen Vertrags in beiden Ländern bestellt ist – Stichwort: Formvorschriften.

Das Buch richtet sich nicht an interessierte Käufer und Verkäufer, sondern auch an solche Personen, die bereits über Grundeigentum in Spanien verfügen und sich über ein sie möglicherweise betreffendes Thema wie die Vermietung oder Schenkung einer Immobilie informieren möchten. Mittels der Nennung gesetzlicher Normen und der Verweisung auf andere Stichwörter im Buch wird das Nachschlagewerk treffend abgerundet.

Die Autoren erwähnen in dem Handbuch auch das neue Immobilienkreditgesetz aus dem Jahr 2019 und stellen dieses in Grundzügen dar. Ferner liefern sie eine Kurzübersicht zur Steuersituation von Immobilien in Spanien und stellen darüber hinaus noch eine Liste zu wichtigen Unterlagen bei Immobiliengeschäften zur Verfügung.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass „Grundeigentum in Spanien“ ein sehr gelungenes Handbuch ist, dass viele immobilienrechtliche Aspekte abdeckt und ein rasches Nachschlagen ermöglicht.



Mitgeteilt von Stefan Meyer, Abogado & Rechtsanwalt und Gründungspartner, Monereo Meyer Abogados, Madrid
smeyer@mmmm.es

Notizen aus der Vereinigung / Noticias de la Asociación

Queridos amigos:

Por primera vez en muchos años, ha sido necesario cancelar la celebración de un congreso de nuestra asociación. La declaración del estado de Alarma por parte del Gobierno de España ha puesto de manifiesto que la decisión fue la correcta. Todos aquellos congresistas que se habían inscrito pueden solicitar la devolución de la cuota del congreso a través de la Secretaría de la AHAJ.

Dado que esta crisis no parece haber finalizado, veremos cómo se desarrollan los acontecimientos, para tomar decisiones respecto al congreso de Heidelberg (10 a 14 junio). Por el momento la fecha se mantiene, si bien puede ser objeto de cambios.

El Congreso de Heidelberg será la “prueba piloto” para introducir algunos cambios en el formato de los congresos anuales que muchos los socios (principalmente jóvenes juristas) han venido solicitando los últimos años.

Buscando un compromiso, que permita satisfacer a todos, hemos diseñado un programa que, sin reducir los días de congreso, reordena los eventos, de modo que quienes tengan que partir el sábado por la mañana en lugar del domingo, no se pierdan el programa académico.

El programa de Heidelberg está totalmente organizado, con ponencias de gran interés y con un programa lúdico/cultural a la altura del lugar. Creo que, si las circunstancias no lo impiden, será un gran congreso.

Seguimos avanzando con el **proyecto de comunicación y redes sociales de la AHAJ**. Además de la página de **Instagram** a la que podéis acceder a través de este link: <https://www.instagram.com/p/BgRUMn8oxhs/?igshid=49rehp6shpc9> o indicando (DSJV-AHAJ), también hemos inaugurado una página en LinkedIn <https://www.linkedin.com/company/deutsch-spanische-juristenvereinigung-e-v-asociac%C3%B3n-hispano-alemana-de-juristas/> que completa el actual blog.

Durante los próximos días se publicará la **nueva web de la Asociación**, que será mucho más accesible desde todo tipo de dispositivos y cuya estructura y contenidos están pensados para tener mucha más presencia en internet; facilitando el acceso a los artículos de nuestra **revista informaciones** para dar visibilidad tanto a

Liebe Freunde,

Zum ersten Mal in all den Jahren war es erforderlich, einen Kongress unserer Vereinigung abzusagen. Die Ausrufung des Alarms für Spanien durch die spanische Regierung hat gezeigt, dass es die richtige Entscheidung gewesen ist. All diejenigen Kongressteilnehmer, die sich dazu angemeldet hatten, können die Erstattung des Kongressbeitrages in der Geschäftsstelle beantragen.

Da die Krise noch nicht überstanden ist, werden wir den Verlauf der Geschehnisse beobachten, um Entscheidungen hinsichtlich des Kongresses in Heidelberg (10. – 14. Juni) zu treffen. Im Augenblick halten wir am Termin fest, der jedoch Änderungen unterliegen kann.

Der Kongress in Heidelberg wird das „Pilotprojekt“, um im Format der Jahreskongresse einige Änderungen einzuführen, die viele Mitglieder (insbesondere junge Juristen) in den letzten Jahren gefordert hatten.

Bei der Suche nach einem Kompromiss, der allen gefallen kann, haben wir ein Programm entworfen, das ohne die Anzahl der Kongresstage zu kürzen, die Veranstaltungen neu ordnet, so dass diejenigen, die am Samstag statt am Sonntag abreisen wollen, am gesamten akademischen Programm teilnehmen können.

Das Programm für Heidelberg ist voll organisiert, mit sehr interessanten Arbeitsgruppen und einem Freizeit- bzw. anspruchsvollem kulturellen Programm, wie es der Kongressort verdient. Sofern die Umstände es nicht verhindern, wird es meiner Meinung nach, ein grossartiger Kongress.

Unser **Projekt für Kommunikation und soziale Netzwerke der DSJV** kommt weiter voran. Neben der Seite in Instagram mit dem Link <https://www.instagram.com/p/BgRUMn8oxhs/?igshid=49rehp6shpc9> oder der Angabe (DSJV-AHAJ), haben wir auch eine Seite in LinkedIn eingeweiht, die den aktuellen blog vervollständigt unter: <https://www.linkedin.com/company/deutsch-spanische-juristenvereinigung-e-v-asociac%C3%B3n-hispano-alemana-de-juristas/>

In den nächsten Tagen wird die **neue Homepage der Vereinigung** veröffentlicht, die für alle Arten von Dispositiven besser zugänglich sein wird und deren Struktur und Inhalt dazu gedacht ist, vielmehr Präsenz im Internet zu haben und den Zugang zu Artikeln unserer **Zeitschrift informaciones** zu erleichtern, um

nuestra asociación, como a los autores de los mismos.

El nuevo marco de redes sociales de la AHAI, pretende facilitar que se comparta información y además ofrece la posibilidad de publicar **noticias de vuestros despachos**. Os animo a enviar cualquier nota que queráis compartir a nuestra Secretaría para que sea publicada.

El proyecto de comunicación está especialmente dirigido a los jóvenes juristas, a los que queremos dar más protagonismo. A tal efecto se van a ir adoptando diversas propuestas para favorecer su participación en la Asociación. En dicho marco, se ha decidido incentivar a aquellos socios menores de 30 años que publiquen artículos en Informaciones, con la **bonificación del 100% de la cuota del congreso anual**. Los artículos publicados tendrán que ser de interés para nuestra publicación y tener entre 3 y 4 folios.

La Jornada de otoño tendrá lugar en **Düsseldorf el 24 de octubre** y tratará sobre la **compraventa de empresas (M&A)**, que era el tema previsto para la jornada de Bilbao, que ha sido necesario cancelar. No cabe duda de que Düsseldorf también es un destino idóneo para una jornada sobre este tema.

Esperando encontraros próximamente en Heidelberg, recibid un cordial saludo,

Víctor Fabregat

Víctor Fabregat

die Vereinigung wie auch die Autoren sichtbarer zu machen.

Der neue Rahmen der sozialen Netzwerke der DSJV will den Informationsaustausch erleichtern und bietet gleichzeitig die Möglichkeit, Nachrichten aus Euren Kanzleien zu veröffentlichen. Hiermit möchte ich Euch anregen, alle Nachrichten, die Ihr mitteilen möchtet, an unsere Geschäftsstelle zu senden, damit sie veröffentlicht werden können.

Das Kommunikationsprojekt richtet sich besonders an junge Juristen, denen wir mehr Gewicht geben wollen. Dazu werden wir verschiedene Massnahmen ergreifen, um ihre Teilnahme in der Vereinigung zu vereinfachen. In diesem Rahmen haben wir beschlossen, Mitglieder unter 30 Jahren, die Artikel in den informaciones veröffentlichen, zu 100 % von der Teilnahmegebühr an den Kongressen zu befreien. Die Artikel müssen für unsere Zeitschrift von Interesse sein und 3 bis 4 DinA4 Seiten umfassen.

Die Tagung im Herbst wird am **24. Oktober 2020 in Düsseldorf** stattfinden zu dem Thema „**Kauf und Verkauf von Unternehmen (M&A)**“, dem Thema, das für die Tagung in Bilbao vorgesehen war und abgesagt werden musste. Ohne Zweifel ist auch Düsseldorf ein geeigneter Ort für eine Tagung über dieses Thema.

In der Hoffnung, uns demnächst in Heidelberg zu treffen, herzliche Grüsse

Víctor Fabregat

Víctor Fabregat



Vizepräsident – Vicepresidente DSJV-AHAJ
Abogado
Fabregat Perulles Sales Abogados,
Barcelona
v.fabregat@fabregat-perulles-sales.com

Stellenmarkt / Mercado de trabajo

Stellenangebote / Ofertas de empleo

Dr. Artz, López & Col., Kanzlei für Erbrecht, Familienrecht und Immobilien

Wir suchen ab sofort in Vollzeit und in Teilzeit Rechtsanwält (m/w/d) und Referendare (m/w/d) zur Unterstützung. Es erwartet Sie ein engagiertes Team und ein Arbeitsklima, auf das wir stolz sind: Unsere Kanzlei setzt ihren Schwerpunkt in zukunftssicheren Rechtsbereichen, vor allem im (internationalen)

Erbrecht und Familienrecht und zudem im Immobilienrecht. Sie unterstützen unsere Arbeit als Testamentsvollstrecker, Nachlassverwalter und -pfleger sowie Erbenermittler. Spanisch- u./o. Englischkenntnisse sind von Vorteil, aber nicht Voraussetzung. Ihre Bewerbung senden Sie bitte an mail@artzlopez.com, www.fb.com/artzlopez.

Referendarsstationen / Praktikantenplätze Pasantías / Prácticas

AD & M Abogados y Consultores

Unsere international ausgerichtete Rechtsanwaltskanzlei mit dem Schwerpunkt auf deutsch-spanischen Rechtsbeziehungen befindet sich im Zentrum von Barcelona. Unsere Tätigkeitsschwerpunkte sind Gesellschafts-, Handels-, Erb-, Familien- und allgemeines Zivilrecht. Wir bieten deutschen Rechtsreferendaren oder Jurastudenten mit Spanischkenntnissen die Möglichkeit, Ihre Wahlstation oder ein Praktikum in unserer Kanzlei zu absolvieren.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen postalisch an ADM Abogados y Consultores, Calle Balmes 163, Pral., 2a, 08008 Barcelona, Spanien z.H. von RA Robert Engels oder per e-mail an info@admabogados.net.

Augusta Abogados

Wir bieten deutschen Rechtsreferendaren und -studierenden die Möglichkeit, ein mehrmonatiges Praktikum in unserer Kanzlei in Barcelona zu absolvieren, sei es als Wahl- oder Auslandsstation. Wir suchen Jurastudenten (mindestens 4 Semester) und Rechtsreferendare, die offen, zuverlässig und an der internationalen Praxis interessiert sind. Die Dauer des Praktikums beträgt i.d.R. drei bis sechs Monate und wir versuchen, uns den beruflichen bzw. akademischen Interessen der Kandidaten anzupassen. Gute Spanisch- und Englischkenntnisse, mündlich und schriftlich, sind erwünscht.

Bitte senden Sie uns ein Anschreiben mit Lebenslauf, Zeugnisse und Verfügbarkeit per E-Mail an:

Augusta Abogados, z.H.v. Frau Alba Ródenas-Borràs, Ref: Praktikum Barcelona, Via Augusta, 252, 4ª planta, E- 08017 Barcelona, Mail: info@augustaabogados.com
www.augustaabogados.com

Castellana Legal Abogados

Wahlstation für Rechtsreferendare/Praktikanten

Unsere Kanzlei bietet Referendaren/Praktikanten die Möglichkeit, in Madrid die Wahlstation bzw. ein Praktikum zu absolvieren. Kenntnisse der spanischen

Sprache sind erforderlich. Bei Interesse Bewerbungen bitte per e-mail z. Hd. von Marcos Andreu Bleckmann an mableckmann@c-legal.com unter Kennwort "Praktikum" zusenden.

Dikeos Estudio Jurídico

Wir sind eine international ausgerichtete Madrider Rechtsanwaltskanzlei mit Tätigkeitsschwerpunkten im Arbeits-, Gesellschafts-, Handels- und Zivilrecht, die sowohl forensisch als auch beratend tätig ist.

Unsere Klienten sind hauptsächlich Wirtschaftsunternehmen, auch aus dem deutschsprachigen Ausland.

Wir bieten Rechtsreferendaren / -innen die Möglichkeit, Ihre Wahlstation in unserem Madrider Büro abzuleisten.

Gute bis sehr gute Spanischkenntnisse sowie Interesse für internationale, insb. deutsch-spanische Rechtsbeziehungen setzen wir voraus. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Paseo de la Habana, 5. Tel: 91 5903370, Fax 91 5638560; Ansprechpartner: Christian Alexander Paschkes (apaschkes@dikeos.com).

Dr. Frühbeck Abogados

Wir bieten Referendaren/innen und Praktikanten/innen mit guten Deutsch- und Spanischkenntnissen die Möglichkeit, eine oder mehrere Stationen bzw. ein mehrmonatiges Praktikum in unseren Kanzleien in Barcelona, Palma de Mallorca, Marbella und Las Palmas G.C. zu absolvieren. Es wird ein Zeitraum von mindestens 3 Monaten bevorzugt. Wir bearbeiten hauptsächlich Fälle im Bereich des Handels-, Unternehmungs- und Arbeitsrechts.

Ofrecemos a pasantes con buenos conocimientos de alemán y español la posibilidad de realizar prácticas en nuestras oficinas de Barcelona, Palma de Mallorca, Marbella y Las Palmas G.C. Preferente un período no inferior a tres meses. Principalmente trabajamos los campos del derecho mercantil, societario y laboral.

Barcelona: T: +34 93 254 10 70; barcelona@fruhbeck.com
Canarias: T +34 928 432 676; canarias@fruhbeck.com
Mallorca: T +34 971 719 228; mallorca@fruhbeck.com

Marbella: T + 34) 95 276 52 25; marbella@fruhbeck.com

Gerboth & Partner

Wir bieten Referendaren oder Studenten mit guten Spanischkenntnissen die Möglichkeit ihre Wahl- oder sonstige Ausbildungsstation während eines Zeitraumes, der drei Monate nicht unterschreiten sollte, in unseren Büros in Palma de Mallorca oder Ibiza zu absolvieren.

Des weiteren bieten wir spanischen Praktikanten mit guten Deutschkenntnissen die Möglichkeit zur Durchführung eines Rechtspraktikums in unseren Büros, ebenfalls für einen Zeitraum, der drei Monate nicht unterschreiten sollte.

Ansprechpartner: Christian Gerboth, Palma de Mallorca - Tel.: 0034-971722494; E-mail: info@gerboth-partner.com

Fabregat, Perulles, Sales, Abogados, Rechtsanwälte

Wir bieten deutschen Referendaren mit guten Spanischkenntnissen die Möglichkeit, ihre Wahlpflichtausbildung oder sonstige Ausbildungsstationen in unseren Kanzleien in Barcelona und Pollença (Mallorca) zu absolvieren.

Plaza Bonanova, 4, 1^o1^a, E- 08022 Barcelona, Tel. 0034/ 93 205 42 31, Fax. 0034/ 93 418 955, Ferrán Sors,4, 3^o1^a E – 43850 Cambrils, Tel. 0034/ 977 79 41 26 Fax 0034/ 977 36 23 48, Sor Flor Ricomana, 2, 1^o C, E – 07460 Pollença (Mallorca), Tel. 0034/ 971 53 17 33, 0034/ 971 53 10 84, e-mail: fps@fabregat-perulles-sales.com, Internet: www.fabregat-perulles-sales.com.

Göhmann

Als deutsch-spanische Kanzlei mit umfangreichen Tätigkeitsbereichen in beiden Rechtskreisen bieten wir interessierten deutschen Referendaren und spanischen Praktikanten die Möglichkeit, in einem unserer Büros in Bremen oder Barcelona eine oder mehrere Stationen bzw. ein mehrmonatiges Praktikum zu absolvieren. Sehr gute Sprachkenntnisse sind Voraussetzung. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Bewerbungen in Deutschland: Dr. Arne Koch, Wachtstr. 17-24, D-28195 Bremen, Tel.: 0421/33953-0, e-mail: bremen@goehmann.de

Bewerbungen in Spanien: Marcel Gentner, Provenza, 278, 1^o Bis 1^a 2^a, E-08008 Barcelona, Tel: 93 2155338, e-mail: barcelona@goehmann.es

Für Informationen können Sie unsere Internetseite www.goehmann.de besuchen.

Gómez Acebo & Pombo

Referendaren mit Spanischkenntnissen bieten wir die Möglichkeit ihre Wahlstation während eines Zeitraumes von drei Monaten in unserer Kanzlei in Madrid zu absolvieren.

Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an: Frau Christina Sánchez Weickgenannt, E-mail: csanchezw@gap.com Tel.: 0034 91 582 9218

Anwaltskanzlei Dr. Sabine Hellwege

bietet Rechtsreferendaren / Rechtsreferendarinnen mit Spanischkenntnissen die Möglichkeit die Wahlfachstation oder sonstige Ausbildungsstationen während eines Zeitraumes, der drei Monate nicht unterschreiten sollte, in der Kanzlei in Palma de Mallorca zu absolvieren.

Ansprechpartnerin: Dr. Sabine Hellwege, Rechtsanwältin u. Abogada, Niedersachsenstr. 11, D-49074 Osnabrück , Tel.: + 49 541 20 22 555, Fax: + 49 541 20 22 559, Mobil:+ 49 171 8385328, E-mail: Shellwege@t-online.de , Internet: www.hellwege.de oder Avda. Jaime III Nr. 17, 2, 27, E-07012 Palma de Mallorca, Tel.: + 34 971 9054 12, Fax: + 34 971 9054 13

Hernandez-Martí, Abogados

Wir bieten deutschen Referendaren mit Spanischkenntnissen die Möglichkeit ihre Wahlstation während eines Zeitraumes von drei Monaten in unserer Kanzlei in Valencia zu absolvieren.

Ansprechpartnerin: Amparo Llorens. Abogada. c/ Convento Santa Clara, 10-3. E-46002 Valencia. T+34 963532553, F+34 963511220, a.llorens@hernandez-marti.com. www.hernandez-marti.com

Iurisconsultants Abogados-Rechtsanwälte

Deutsch-spanische Rechtsanwaltskanzlei mit Sitz in Manacor/Mallorca und zivilrechtlicher Ausrichtung sucht Jurastudenten und Rechtsreferendare mit guten Spanischkenntnissen, denen wir im Rahmen eines Praktikums/Ausbildungsstation eine interessante Tätigkeit anbieten.

Ansprechpartner: Rechtsanwalt-Abogado Mirko Jurisch, C/Amargura, 14, 1^o-1^a, E-07500 Manacor, Tel. 971 845805, Fax 971 844872, email: jurisch@iurisconsultants.com, www.iurisconsultants.com

Jakstadt – Abogados – Berlin

Wir bieten in unserer Kanzlei in Berlin eine vollständige Rechts- und Steuerberatung für Unternehmen aus Spanien und Südamerika in Deutschland als auch für deutsche Mandanten mit Schwerpunkt in Spanien an.

Referendare mit guten spanischen Kenntnissen sowie pasantes mit guten Deutschkenntnissen bieten wir die Möglichkeit der Ausbildung und Mitarbeit in unserer Kanzlei in Berlin an.

Kanzlei Berlin, Telefon: 0 30/24 62 92 0, Telefax: 0 30/24 62 92 20, e-mail: info@jakstadt.de ,Internet: www.jakstadt.de, Ansprechpartner: Abogada Belén Martínez Molina, Rechtsanwalt Thomas Jakstadt.

Schindhelm Abogados

Deutsch-Spanische Rechtsanwaltskanzlei bietet deutschen und spanischen Referendaren und Praktikanten mit guten Deutsch- und Spanischkenntnissen die Möglichkeit, eine oder mehrere Stationen bzw. ein mehrmonatiges Praktikum zu absolvieren. Tätigkeitsschwerpunkte sind Erbschafts- Immobilien-, Gesellschafts- und Steuerrecht.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an: Schindhelm Abogados, z. H. Fernando Lozano, Conde de Salvatierra, 21, E-46004 Valencia, Tel. +34 963 28 77 93, Fax +34 963 28 77 94, E-Mail: info@schindhelm.com.

Löber Steinmetz & Garcia Partnerschaft von Rechtsanwälten mbB

In unserer Kanzlei in Frankfurt bieten wir Referendaren und Praktikanten mit guten Deutsch- und Spanischkenntnissen die Möglichkeit, eine oder mehrere Stationen bzw. ein mehrmonatiges Praktikum zu

absolvieren. Tätigkeitsschwerpunkte sind IPR, Erbschafts-, Immobilien- und Gesellschaftsrecht. Wir legen Wert auf selbständiges Arbeiten und hohe Motivation und können Ihnen im Gegenzug eine abwechslungs- und lehrreiche Tätigkeit anbieten.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an: Kanzlei Löber Steinmetz & Garcia, z.Hd. Herrn Dr. Burckhardt Löber, Kaulbachstr. 1, D-60594 Frankfurt, Tel. 069/96 22 11 23,20, Fax 069/96 22 11 11, Email: b.loeber@loeber-steinmetz.de.

Lohmann & Dr. Ahlers Rechtsanwälte in P., Notare a.D., Fachanwalt Verkehrsrecht, Mediatorin.

Wir bieten deutschen und spanischen Referendaren oder Praktikanten die Möglichkeit, im Rahmen einer Stage erweiterte Kenntnisse des deutschen Rechts und der deutschen Sprache zu erwerben. Der Zeitraum sollte dabei drei Monate nicht unterschreiten. Tägliche Anwesenheit ist erwünscht und sinnvoll.

Ofrecen la posibilidad de realizar prácticas o pasantías a alemanes y españoles que deseen ampliar sus conocimientos en Derecho Alemán y la lengua alemana. El período de éstas no deberá ser superior a los tres meses Se recomienda la asistencia diaria a fin de obtener buenos resultados.

Kontakt / Contacto: RA Wolfgang Lohmann, Pelzerstrasse 4, D - 28195 Bremen, Tel. 0421/18571 Fax 0421/12648, RA-Lohmann-Ahlers@gmx.de

Monereo Meyer Abogados

Referendaren oder Studenten mit guten Spanischkenntnissen bieten wir die Möglichkeit ihre Wahlpflichtfachausbildung oder sonstige Ausbildungsstationen während eines Zeitraumes, der 3 Monate nicht unterschreiten sollte, in unseren Büros in Madrid, Barcelona oder Palma de Mallorca zu absolvieren.

Ansprechpartner: RA Janis Amort (rrhh@mhhh.es)

Spanischen Praktikanten mit guten Deutschkenntnissen bieten wir ebenfalls die Möglichkeit der Absolvierung eines Rechtspraktikums für einen Zeitraum, der 3 Monate nicht unterschreiten sollte, in unseren Büros in Madrid, Barcelona oder Palma de Mallorca.

Ansprechpartner: César García de Quevedo (rrhh@mhhh.es)

Bufete Mañá-Krier, Abogados Asociados

Unsere wirtschaftsrechtlich ausgerichtete Anwaltskanzlei mit einem Schwerpunkt im deutsch-spanischen Rechtsverkehr bietet Rechtsreferendaren mit Spanischkenntnissen die Möglichkeit, Ihre Wahlstation oder sonstige Auslandsstationen in unserer Kanzlei zu absolvieren. Unsere Tätigkeitsschwerpunkte sind Gesellschafts- und Handelsrecht, Steuerrecht sowie Immobilien-, Erb- und allgemeines Zivilrecht. Bei Interesse senden Sie bitte Ihre Bewerbung vorzugsweise per E-Mail an Frau Jessica Wehmeier, Rechtsanwältin u. Abogada, bmk@bmk.es, Tel.:0034 93 487 8030, Balmes 76, Pral. 1ª, 08007 Barcelona.

MMB - Martínez, Marco & Beuthner, Rechtsanwälte & Abogados

Als Rechtsanwaltssozietät mit Schwerpunkt im deutsch-spanischen Rechtsverkehr bieten wir deutschen Referendaren die Möglichkeit in unseren Büros in Murcia-Stadt und Puerto de Mazarron ihre Wahlstation zu absolvieren.

Die Mindestdauer sollte vier Monate nicht unterschreiten. Sehr gute Sprachkenntnisse und eine hohe Motivation setzen wir voraus. Bitte richten Sie ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an:

MMB – Rechtsanwälte & Abogados, Herrn RA u. Abogado Dennis Beuthner, Avda. Tierno Galván 30, 2D, E-30860 Puerto de Mazarron, Tel.: +34 / 968 / 33 20 68, Fax: +34 / 968 / 33 20 69, e-mail: beuthner@mmb.es, Internet: www.mmb.es

Pense Rechtsanwälte

Wir bieten spanischen und deutschen Juristen mit guten Kenntnissen beider Sprachen die Möglichkeit, ein Praktikum oder einen Teil des Referendariats in unserer Kanzlei zu absolvieren.

Das Wirtschaftsrecht, Zivil- und Immobilienrecht sowie Prozess- und Schiedssachen gehören zu den Kerngebieten unserer Tätigkeit. Wir sind auch für unsere internationale Rechtspraxis bekannt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unseren Internetseiten www.pense.de.

Bewerbungen richten Sie bitte an:Pense Rechtsanwälte, Herrn RA Dr. Till Pense, Wolfsgangstrasse 85, D - 60322 Frankfurt am Main, Tel + 49 (0) 69 - 55 05 65 Telefax + 49 (0) 69 - 59 69 861 E-mail: till.pense@pense.de.

Dr. Reichmann Rechtsanwälte /Abogados

Wir sind eine ausschließlich auf deutsch-spanisches Wirtschaftsrecht spezialisierte Kanzlei mit Büros in Frankfurt am Main und Palma de Mallorca:

Wir bieten Studenten und Referendaren mit guten Spanischkenntnissen an, ein Praktikum bzw. ihre Wahlstation in einem unserer Büros zu absolvieren.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an:

z. Hd. Dr. Armin Reichmann, reichmann@dr-reichmann.com

für Palma: Dr Reichmann Abogados Calle San Miguel 36, 4a 7002 Palma de Mallorca

z. Hd. RAin Sandra Aertken, aertken@dr-reichmann.com

Ribas Brutschy Abogados

Wir sind eine international ausgerichtete Rechtsanwaltskanzlei mit Schwerpunkt auf den deutsch-spanischen Rechtsverkehr. Unsere Tätigkeitsschwerpunkte sind Erb- und Immobilienrecht, Gesellschafts- und Handelsrecht, allgemeines Zivil- sowie Strafrecht.

Wir bieten Referendaren/innen und Praktikanten/innen mit guten Deutsch- und Spanischkenntnissen die Möglichkeit, ihre Wahlstation bzw. ein mehrmonatiges Praktikum am Hauptsitz unserer Kanzlei in Karlsruhe zu absolvieren. Hohe Motivation und Interesse für internationale, insbesondere deutsch-spanische Rechtsbeziehungen setzen wir voraus.

Bitte senden Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihres Wunschzeitraums vorzugsweise per e-mail an:

Ribas Brutschy Abogados, z.H. von Frau Petra Beller, Marianne-Kirchgessner-Str. 5, 76646 Bruchsal / Karlsruhe, p.beller@rb-abogados.eu, Tel.: + 49 7251 9377310

Schiller Abogados

Einer der Tätigkeitsschwerpunkte von Schiller Abogados ist die Beratung im deutsch-spanischen Rechtsverkehr. Wir bieten interessierten und motivierten Rechtsreferendaren und Praktikanten die Möglichkeit, eine Ausbildungsstage oder ein mehrmonatiges Praktikum in unserem Büro in Barcelona zu absolvieren. Sehr gute spanische Sprachkenntnisse sind unabdinglich.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an: Jordi Planchart Remmert, Rambla de Catalunya, 86-3º, E-08008 Barcelona, e-mail: barcelona@schillerabogados.es

Simon & Partner Rechtsanwälte Steuerberater Wirtschaftsprüfer

bietet deutschen und spanischen Referendare/innen und Praktikanten/innen die Möglichkeit einer Stage. Der Mindestzeitraum sollte 3 Monate nicht unterschreiten. Gute Deutsch- und Spanischkenntnisse sind Voraussetzung.

Schriftliche Bewerbungen in üblicher Form sind an Herrn RA und Abogado Lutz Carlos Moratinos Meissner zu richten.

Kajen 12, D - 20459 Hamburg, Telefon: 040/323221-0 Telefax: 040/32322121, www.simon-law.de

Suhren Peltzer Meinecke, Rechtsanwälte und Notare

Wir bieten interessierten spanischen Kollegen und Kolleginnen die Möglichkeit, ein Rechtspraktikum in unserer Kanzlei zu absolvieren. Wir sind unter anderem auch im deutsch-spanischen Rechts- und Wirtschaftsverkehr tätig. Der Zeitraum sollte drei Monate nicht unterschreiten. Gute Deutschkenntnisse setzen wir voraus. Ansprechpartner: RA Dr. Horst Suhren, Rathenastr. 2, D - 30159 Hannover, Tel. 0049 511 8071820 Fax 0049 511 80718222, e-mail: ra@kanzlei-psm.de, Internet: www.kanzlei-psm.de

VOELKER Barcelona

Die Kanzlei VOELKER mit Niederlassungen in Deutschland, Spanien und Griechenland sucht für den Standort Barcelona deutsche Referendare, die im Rahmen einer mehrmonatigen Stationsausbildung ihre sehr guten Kenntnisse vorzugsweise in den Bereichen intern. Vertragsrecht, IZPR oder Steuerrecht vertiefen möchten. Die gute Beherrschung der spanischen und englischen Sprache wird bei der/dem Bewerber/in vorausgesetzt.

Als prämierte internationale Wirtschaftskanzlei bieten wir in unserem spanischen Team von Rechtsanwälten, Steuerberatern und Betriebswirten unseren Referendaren eine anspruchsvolle Mitarbeit an grenzüberschreitenden Mandaten und wissenschaftlichen Projekten.

Schriftliche Bewerbungen bitte per e-mail barcelona@voelker.es, Diagonal 419, E-08008 Barcelona, barcelona@voelker-gruppe.com

Von Berg & Partner

Wir sind eine international ausgerichtete Rechtsanwaltskanzlei mit Tätigkeitsschwerpunkt im Erbschafts-, Immobilien-, Handels-, Gesellschafts- und Zivilrecht. Interessierten deutschen Referendaren und Praktikanten mit guten Deutsch-, Englisch- und Spanischkenntnissen bieten wir die Möglichkeit, ein Praktikum in einer unserer Kanzleien in Spanien zu absolvieren. Hohe Motivation und Interesse für internationale insbesondere deutsch-spanische Rechtsbeziehungen setzen wir voraus.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an: Rechtsanwälte von Berg & Partner, Apartado de Correos 560, E-03724 Moraira (Alicante), Spanien, Tel.: 0034 - 96 - 649 04 19 / Fax: 0034 - 96 - 574 34 38, E-Mail: info@abogadosvonberg.com

Zinnböcker Rechtsanwälte

Wir bieten Rechtsreferendaren mit guten Kenntnissen der spanischen Sprache sowie spanischen Hochschulabsolventen die Möglichkeit, ihre Referendarstation bzw. ein Praktikum in unserer Kanzlei zu absolvieren. Wir sind ausschliesslich auf dem Gebiet des Wirtschaftsrechts tätig. Ein grosser Teil unserer Mandate hat Bezug zu Spanien bzw. Lateinamerika (insbesondere Mexiko). Es erwartet Sie eine angenehme Arbeitsatmosphäre in erstklassiger Umgebung. Mehr unter www.zinnboecker.com. Bewerbungen senden Sie bitte an: Zinnböcker Rechtsanwälte, z.Hd. Dr. Christian Böcker (Rechtsanwalt und Abogado), Friedrichsplatz 10, 68165 Mannheim oder per e-mail an office@zinnboecker.com

Notare Dr. Christoph Neuhaus und Dr. Markus Buschbaum, LL.M., Maître en droit

Wir bieten deutschen Referendaren/innen und spanischen Notaranwärtern/Notaranwärtnerinnen mit guten Kenntnissen der jeweils fremden Sprache sowie der jeweils anderen Rechtsordnung die Möglichkeit, die Wahlstation oder eine Hospitation in unserem Büro in Köln zu absolvieren. Kenntnisse der englischen und der französischen Sprache sind von Vorteil, werden jedoch nicht vorausgesetzt. Nähere Informationen zu unseren Tätigkeitsfeldern finden Sie unter <http://neuhaus-buschbaum.de/>. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per e-mail an: notar@buschbaum-koeln.de.

Wienberg Abogados

Rechtsanwaltskanzlei in Barcelona mit Schwerpunkt im dt.-sp. Rechtsverkehr bietet Ausbildungsmöglichkeit für Referendare und Praktikanten mit Spanischkenntnissen. Bewerbungen per Telefon: 0034 93 241 97 20, Fax: 0034 93 241 97 22 oder E-Mail: Simone.Jordan@wienberg.es, www.wienberg.es.

INF**informaciones**

Zeitschrift für den deutsch-spanischen Rechtsverkehr / Revista Jurídica Hispano-Alemana

Zitierweise / Manera de citar: INF

Herausgeber/ Editor:

Deutsch-Spanische Juristenvereinigung e.V. / Asociación Hispano-Alemana de Juristas

Geschäftsstelle / Oficina central: San Elías, 29 - 35, 5º B, 08006 Barcelona, T +34 93 209 78 82 F +34 93 200 04 64

info@dsjv-ahaj.org www.dsjv-ahaj.org

Vorstand / Junta Directiva:

Mónica Weimann Gómez (Madrid)

Víctor Fabregat Rubiol (Barcelona)

Dr. Markus Artz (Koblenz)

Lutz Carlos Moratinos Meissner

(Hamburg)

Dr. Cato Dill (Berlin)

Ignacio Ordejón Zuckermaier (Düsseldorf)

Alex Llevat Felius (Barcelona)

Präsidentin / Presidenta

Vizepräsident / Vicepresidente

Vizepräsident / Vicepresidente

Generalsekretär / Secretario

General

Schatzmeister / Tesorero

Beisitzer / Vocal

Beisitzer / Vocal

**Schriftleitung und verantwortlich im Vorstand / Redacción y responsable en la Junta Directiva:**

Dr. Markus Artz, Koblenzer Str. 80, 56073 Koblenz, T +49 2619 423173 artz@artzlopez.com; m.artz@dsjv-ahaj.org

Juristen / Jóvenes Juristas:

María Xiol Bardaji, Almagro, 9 E – 28010 Madrid, Tel. 91 5246725, Fax 91 5247162, maria.xiol@cuatrecasas.com

Javier Alós Doménech, Avda. Diagonal, 191, E – 08018 Barcelona, T +34 93 3129529, javier.alos@cuatrecasas.com

Wissenschaftlicher Beirat:

Prof. Dr. Juan Hernández Martí (Valencia)

Prof. Dr. Stefan Leible (Bayreuth)

Layout und Satz / Diseño y maquetación:

Deutsch-Spanische Juristenvereinigung e.V. / Asociación Hispano-Alemana de Juristas

Geschäftsstelle/ Oficina central:

San Elías, 29 - 35, E – 08006 Barcelona, T +34 93 209 7882 F +34 93 200 0464 info@dsjv-ahaj.org; www.dsjv-ahaj.org

Bezugspreise / Precios:

Verkaufspreis/Venta al público: EURO 20,00 (+ 21% IVA)

Abonnement/Abonados: EURO 50,00 (+ 21% IVA)

Mitglieder/Socios: im Beitrag enthalten / incluido en la cuota

Redaktionsschlüsse / Cierres de redacción:

1. März / 1 de marzo

1. Juli / 1 de julio

1. November / 1 de noviembre

D.L.: B-7738-204

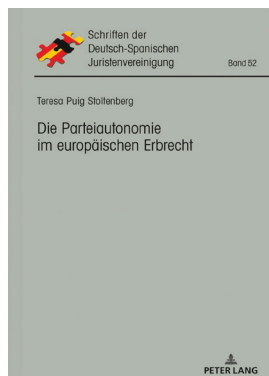
ISSN 0937-1141

SCHRIFTEN DER DEUTSCH- SPANISCHEN JURISTENVEREINIGUNG

Herausgegeben von der Deutsch-Spanischen Juristenvereinigung

ISSN: 1433-884X

Die Buchreihe *Schriften der Deutsch-Spanischen Juristenvereinigung* enthält Monographien zur Rechtswissenschaft, insbesondere zu verschiedenen Aspekten der deutschen und spanischen Rechtsprechung. Sie beschäftigt sich interdisziplinär aber auch mit Bereichen der Betriebswirtschaft und Politikwissenschaft. Die Reihe wird von der *Deutsch-Spanischen Juristenvereinigung* herausgegeben, die zur Vertiefung der Kenntnisse der jeweilig anderen Rechtsordnungen sowie zur Förderung der juristischen Beziehungen der beiden Länder beitragen will.



Band 52

Band 52

Teresa Puig Stoltenberg

Die Parteiautonomie im europäischen Erbrecht

geb. | 978-3-631-78424-2 | 2019. 398 S. | €^D 71.95

eBook | 978-3-631-79687-0 | 2019. 398 S. | €^D 79.95

Band 51

Matthias Schassek

Verträge über individuelle Software nach deutschem und spanischem Recht

geb. | 978-3-631-72690-7 | 2017. 234 S. | €^D 54.95

eBook | 978-3-631-72730-0 | 2017. 234 S. | €^D 60.95

Band 50

Ingrid Schleper

Wegfall der Geschäftsgrundlage im deutschen und spanischen Recht

geb. | 978-3-631-71701-1 | 2017. XXI, 285 S. | €^D 64.95

eBook | 978-3-631-70621-3 | 2017. XXI, 285 S. | €^D 71.95

Band 49

Sven Hendrik Haumesser

Geschäftsleiterpflichten und -haftung in der Insolvenz im deutschen und spanischen Recht

geb. | 978-3-631-70109-6 | 2016. 356 S. | €^D 71.95

eBook | 978-3-631-70104-1 | 2016. 356 S. | €^D 79.95

Band 48

Karl Felix Oppermann

Die Unteranknüpfung nach der EuErbVO im Mehrrechtsstaat Spanien

geb. | 978-3-631-67632-5 | 2016. XXXVIII, 152 S. | €^D 44.95

eBook | 978-3-631-67632-5 | 2016. XXXVIII, 152 S. | €^D 49.98

Band 47

Jessika Henke

Die vorgerichtliche Beweisermittlung im gewerblichen Rechtsschutz vor dem Hintergrund der europäischen Rechtsangleichung

Eine vergleichende Betrachtung des deutschen und spanischen Rechts nach Umsetzung der «Enforcement»-Richtlinie

geb. | 978-3-631-67615-8 | 2016. XXIV, 176 S. | €^D 54.95

Band 46

Britta Nietfeld

Mediation als Verfahren der konsensualen Konfliktbeilegung bei Trennung und Scheidung

Eine rechtsvergleichende Betrachtung des deutschen, spanischen und katalanischen Rechts

geb. | 978-3-631-66809-2 | 2015. XX, 284 S. | €^D 64.95

eBook | 978-3-631-65305-4 | 2015. XX, 284 S. | €^D 72.23

Band 45

Benedikt Leffers

Die Einführung eines Präsenzbonus in Deutschland unter Berücksichtigung der *prima de asistencia* in Spanien

geb. | 978-3-631-65965-6 | 2015. XX, 270 S., 11 Tab | €^D 64.95

eBook | 978-3-631-65305-4 | 2015. XX, 270 S., 11 Tab | €^D 72.23



PETER LANG

INTERNATIONALER VERLAG DER WISSENSCHAFTEN

Band 44

Christian Schönwandt

**Wirkungsschwächen der Schenkung
in Spanien und Deutschland**

geb. | 978-3-631-66293 | 2015. 364 S. | €^D 71.95

eBook | 978-3-653-05527-6 | 2015. 364 S. | €^D 79.97

Band 43

Hannah Rau

**Strafrechtliche Vergangenheitsbewältigung
am Beispiel Spanien**

geb. | 978-3-631-64974-9 | 2014. LXII, 414 S. | €^D 89.95

eBook | 978-3-653-04117-0 | 2014. LXII, 414 S. | €^D 100.08

Band 42

Stefanie Espitalier

**Die innerstaatliche Haftung
für Unionsrechtsverstöße in Spanien**

Eine Untersuchung der Verantwortungs- und Haftungsbeziehungen zwischen dem spanischen Zentralstaat und den Autonomen Gemeinschaften im Falle finanzwirksamer Entscheidungen der Europäischen Union

geb. | 978-3-631-63192-8 | 2012. 239 S. | €^D 53.95

eBook | 978-3-653-01703-8 | 2012. 239 S. | €^D 59.98

Band 41

Bettina Janka

**Corporate Governance in Deutschland
und Spanien**

geb. | 978-3-631-61843-1 | 2011. 297 S. | €^D 60.95

Band 40

Kristina Orthmann

**Kapitalmarktinformativhaftung
der Vorstände von Aktiengesellschaften
in Deutschland und Spanien**

geb. | 978-3-631-60099-3 | 2010. 304 S. | €^D 59.95

Band 39

Franziska Hohlers

**Der Vertragsschluss im e-Commerce
nach deutschem und spanischem Recht**

Unter besonderer Berücksichtigung
der europarechtlichen Vorgaben
zu den Informationspflichten

geb. | 978-3-631-61092-3 | 2010. 205 S. | €^D 56.95

Band 38

Florian Michallik

**Instrumentarien zur Steuerung
von Einzelhandel in Deutschland und Spanien**

Ein Beitrag zu nachhaltiger Raum- und
Stadtentwicklung

geb. | 978-3-631-61079-4 | 2010. 409 S. | €^D 86.95

Band 37

Katharina Grüter

**Kapitalaufbringung und Kapitalerhaltung bei
der spanischen Sociedad de Responsabilidad
Limitada und der deutschen Gesellschaft mit
beschränkter Haftung**

geb. | 978-3-631-61338-2 | 2010. 216 S. | €^D 56.95

eBook | 978-3-653-00391-8 | 2010. 216 S. | €^D 63.30

Band 36

Ingo Robert Müller

Spanisches Anwaltshaftungsrecht

geb. | 978-3-631-60965-1 | 2010. XXX, 406 S. | €^D 92.95

eBook | 978-3-653-00425-0 | 2010. XXX, 406 S. | €^D 103.41

Band 35

Hendrik R. Bott

**Absicherung der Mängelrechte im spanischen
Bauvertragsrecht unter rechtsvergleichenden
Aspekten**

Eine Untersuchung der Rechtsverhältnisse zwischen
Besteller und Unternehmer

geb. | 978-3-631-60483-0 | 2010. 181 S. | €^D 53.95

eBook | 978-3-653-00303-1 | 2010. 181 S. | €^D 59.98

Band 34

Alexander Tacer

Die territoriale Struktur Spaniens

Der Weg zum asymmetrischen Föderalismus

geb. | 978-3-631-59882-5 | 2010. XX, 433 S. | €^D 96.95

Unsere Preise sind unverbindliche Preisempfehlungen und verstehen sich zuzüglich
Versandpesen. Preisänderungen bleiben vorbehalten. An Bibliotheken liefern wir mit
5% Rabatt. €^D inkl. MWSt. – gültig für Deutschland und Kunden in der EU ohne USt-IdNr.

